20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

	12 աւլըք	6 աւլըք	3 աւլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ·	70 ղշ·	40 ղշ·
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճմուէսի 20 ղրուշտան

ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوه‌لكيان} ԽԷՎԱՄԻ ԳԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

Լինճի, շնճի վէ ... ղրշ· 5
Վիւնճիւ սահիֆէ ... 10 ... » 3
Մէքթուպը նաֆիալար ... ... օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր·

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան խանընտա տըր : Գեաֆֆէի մէվատտա հագգընտա կէզէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ա մուրաճաաթ օլունա :

ԻԽԹԱՐ

Թաշրա ապօնէլէրիմիզտէն պաղըլարը՝ կազէթամըզ իտարէսինէ օլան տէյնլէրինի էյան Թէէտիյէ իթմէմիշ օլտըգլարընտան, գիմմէթը մէզգիւրէլէրինի պիր ան էվվէլ Թէէտիյէ վէ իրսալէ հիմմէթ իթմէլէրի րիճա օլունուր·

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պէրլինէ Թէլկրաֆըն պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիա իմփէրաթօրընըն պիրատէրի բրէնս Հէնրի՝ գարիպէն պիր Ալէման տօնանմասը իլէ Պահրը-Սէֆիտէ գատար սէյահաթ իճրա իտիւպ, օ սըրատա Տէրսաատէթի տախի զիյարէթ իտէճէք տիր·

——

Մաճառ կազէթալարընըն պէյանընա կէօրէ, Մաճառիսթան բէլիւը վիւքէլասը Մ· Թիզա՝ Պէշթէդէ Օսմանտա գարըրճալարընա կիթմէզտէն ագտէմ Վիէննայա ուղրայըպ, բէք չէտիտ միւզաքէրաթ ճէրէյան իտէճէյի միւհիմմ օլան մէճլիսը մէպուսան քիւշատ օլունը օլընմազ խուսուսիյէ իտէճէյինի իմփէրաթօրա պէյան իթմիշ վէ քէնտի էէրինէ վիւքէլայի սատրազամ կօնթ Թօգէֆ Զիչի՞ի նասպ ու թային իթմէսինի թավսիյէ էյլէմիշ տիր·

——

Ալէմանիա իմփէրաթօրը՝ պէօյլէ գըլստա չըգըրըպըը Թասվիրինի Րուսիա իմփէրաթօրընա հէտիյէ իթմիկի կիպի, Րուսիա իմփէրաթօրը տախի Ալէմանիա իմփէրաթօրընա հէտիյէ իթմէք իւզրէ մէշհուր պիր րէսսամա քէնտի րէսմինի սըփարիշ իթմիշ տիր· Իշպու րէսմ՝ փէվգէլ զայէ Թէզյին օլնաճագ իմիշ·

ՐԷԺԻ

Էվվէլքի կիւն եազտըգըմըզ վէճհլէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Րէժի իտարէսի պէյնինտէ պիր չօգ միւզաքէրաթը մուճիպ օլան րէֆթիյէ րուսումը մէսէլէսի պու քէրրէ խիթամ պուլմուշ տըր·

Մէսէլէի մէզգիւրէնին պիր միւտտէթտէն պէրու քէսպ իթտիկի շէքլ ու սուրէթ՝ պէր վէճհը աթի պէյան օլունըր·

Շէօյլէ քի, Մըսըրա իտխալ օլունան Օսմանլը Թիւթիւնլէրինտէն պէհէր քիլօ պաշընա մուգատտէմա 10 ղրշ· միւրուրիյէ րէսմի ալընմագտա իքէն, ախիրէն Եունան Թիւթիւնլէրինին Մըսըրա իտխալի զըմնընտա Մըսըր իլէ Եունան հիւքիւմէթի պէյնինտէ պիր մուգավէլէ Թանզիմ օլունմըշ, վէ իշպու մուգավէլէ մուճիպինճէ Եունան Թիւթիւնլէրի՝ պէհէր քիլօ պաշընա 10 ղրշ·տան տահա ազ պիր րէսմը միւրուրա Թապի օլմուշ տըր·

Պու հալ՝ Րէժի իտարէսինին սէնէվի րէֆթիյէ վարիտաթը օլան 150,000 լիրանըն էքսիլմէսինի մուճիպ օլմուշ, վէ պունըն իւզէրինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ իտարէի մէզգիւրէ պէյնինտէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ նէթիճէսինտէ միւրուրիյէ րէսմինին 5 ղրշ·ա Թէնզիլինէ գարար վէրիլմիշ իսէ տէ, պու Թէտպիրտէն տախի պիր ֆայտէ հասըլ օլմայարագ, վարիտաթը մէզգիւրէ՝ իքի սէնէ 80,000 վէ տահա սօնրաքի սէնէլէրտէ 30,000 լիրայա գատար էնմիշ տիր·

Խայլը միւտտէթտէն պէրու մուսալլագ գալմըշ օլան պու մէսէլէ՝ պու քէրրէ գաթիյէն Թէսվիյէ իտիլմիշ տիր· Պու պապտա ագտ օլունան սուրէթը Թէսվիյէ մուճիպինճէ, Րէժի իտարէսի հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ սէնէվի Թէէտիյէ իթմէքտէ օլըգը 750,000 լիրատան 50,000 լիրա գատար էնտիրէճէկի կիպի, Մըսըրա իտխալ օլունան Թիւթիւնլէրտէն տախի պունտան պէօյլէ քիլօ պաշընա 1 ղշ· ալընաճագ տըր·

Մ· ՖՕՆ ՀԱԱՍԸՆ
ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Սուրէթը վէֆաթընը եազտըգըմըզ Պանգը Օսմանի միւտիրլէրինտէն Մ· Ֆօն Հաասըն ճէնազէսի՝ տիւն էօյլէտէն պիր սաաթ էվվէլ Թագսիմ տէ քէաին Ալէմանիա խաստախանէսինտէն պէօյիւք ալայ իլէ գալտըրըլըպ, Ֆէրի քէօյիւնտէ քէաին Բրօթէստան գապրիսթանընա նագլ իլէ օրատա տէֆն օլունմըշ տըր·

Սապահլայըն պիր խայլը ժանտարմա վէ պէլէտիյէ չավուշլարը իլէ, Ալէմանիա սէֆարէթինին Լօյտ Նամ վափուրու վափուրընըն զապիթանը էլպիսէի րէսմիյէլէրինի լապիս պուլունտուգլարը հալտէ խաստախանէի մէզքիւրէն ավլուսընտա սաֆպէսթ իթմիշ բուլունմուշ օլտուգլարը կիպի, խաստախանէնին խարիճինտէ տախի Թագսիմ մէյտանընա գատար սօգագլար վէ էվլէրին բէնճէրէ վէ Թարաֆալարը քեամիլէն էրքէք վէ գատըն իլէ խընճախընճ տօլմուշ իտի·

Տէրունը խաստախանէտէ տախի քիւլլիյէթլի զէվաթ Թէճէմմիւ իթմիշ օլուպ, Պանգը Օսմանի իլէ, Գրէտի Լիօնէ, Տույունը Ումումիյէ վէ Րէժի իտարէլէրի, Սօսիէթէ Ժէնէրալ, Գրէտի Ժէնէրալ, Պանգ տը Գօնսթանթինօբլ, Սօսիէթէ տը Շանժէ տը Վալէօր, Զարիֆի, Պօտուրի, Հէլլինի վէ Լէպէ պանգալարըընըն պէօյիւք մէմուրլարը իլէ, վափօր վէ սիգօրթա գումբանիալարընըն վէքիլլէրի խաստախանէնին նէզտինտէքի բինի պօյունա իշղալ իթմիշ օլտուգլարը կիպի, խաստախանէնին պիրինճի գաթ սալօնընտա տախի Մ· Ֆէրնանտէզ, Մ· Սթէֆանօվիչ, Սէյիտ Մէլհամէ էֆ·, Մ· Եվճէնիտէս, Մ· Պիէսա, Մ· Արսթօնօրնէս, Մ· Գօրօպալ, Մ· Լըտսան, Էսավարտա էֆ·, Սըր Ճըրճ Թօմսո, Մ· Թուպինի, Բէշմէզճեան Կռտիտտա էֆ·, Մ· Աճեման, Մ· Վիքթօր Մերաքի, Մ· Քիւլման, Մ· Թագաս, Ալէմանիա, Ֆրանսա վէ Իթալիա գօնսօլօսլարը վէ գանչէլէրլէրի, Ալէմանիա, Ֆրանսա, Ինկիլթէրա, Իթալիա, Եունան սէֆարէթլէրի Թէրճէմանլարըյլա սըր քեաթիպլէրի վէ սաիրէ մէվճուտ պուլունմագտա իտիլէր·

Իքիտէրի կիւմիւշ սըրմա իշլէմէլի գատիֆէ իլէ էօրթիւլիւ օլան Թապութ՝ տիկէր պիր սալօնա վազ օլունմըշ վէ պու սալօն չիչէք պուքէթլէրի վէ կըրլանտալարըյլա տօլտուրըլմըշ իտի·

Թապութըն եանընտա Ինկիլթէրա, Ալէմանիա, Իրան, Ամէրիգա, Պէլճիգա վէ Հօլանտա սէֆիրլէրիյլէ, Մ· Ֆօսթըր, Ցակոբ վէ Ցարութիւն բաշալար, Վահան, Բէրթէվ, Սահակ Ապրօ, Նուրեան, Սէրվիչէն, Կատպան էֆէնտիլէր իլէ Թէրնօ պէյ հազարաթը, Մ· Լէնիւտա Պալթաճի, Մ· Սթավրաքի Արիսթարխի, Մ· Բէտրէլլի, Մ· Պարտօ, Մ· Սալզէտ, Մ· Սէֆէլտէր, Թօփհանէ միւշիրի Մ· Կուարաշինօ, Կօց, Րիւսթօվ, Գամբ հաունէր, Հօպ, Շիլկէն, Սիմբէքէր, Մէհմէտ, Նէճիպ, Զէյնէճի, Պլիւմ վէ Վուտտս բաշալար հազարաթը պուլունմագտա իտի· Հազըրուն միւյանընտա պաղը Ալէման գատընլարը տախի մէվճուտ իտի·

Թամ սաաթ ալաֆրանկա 11տէ Ալէմանիա սէֆարէթխանէսի բաշքեաթիպի Մ· Շիւլ՝ ճէնազէ տուալարընը օգումայա պաշլայըպ, խիթամընտա Ալէմանճա պիր նութգ իրատըյլա հազըրունը միւթէէսսիր էյլէմիշտիր·

Պատէհու ճէնազէ ալայը եօլա չըգըպ, էօնտէն սէֆարէթ գավասլարը իլէ Պանգը Օսմանի մէմուրլարը էլլէրինտէ 50 գատար չիչէք կըրլանտալարը պուլունտուգլարը հալտէ եուրիւմէքտէ, վէ պունլարըն իքի Թարաֆընտա պէլէտիյէ չավուշլարը իլէ ժանտարմալար կիթմէքտէ իտիլէր·

Պանգը Օսմանինին պաշ մուհասէպէճիսի Մ· Վիւլ Ֆինկ՝ միւթէվէֆֆանըն նախլ օլունմուշ օլըգը նիշանլարը պիր եաստըգ իւզէրինտէ օլըգը հալտէ Թապութըն էօնիւնտէն կէօթիւրմէքտէ իտի·

Թապութ՝ իւնիֆօրմալարը լապիս օլան Պանգը Օսմանինին 6 մէմուրը Թարաֆընտան կէօթիւրիւլմէքտէ, վէ Թապութըն գօրտօնլարը տախի Պանգը մէզգիւրըն պէօյիւք մէմուրլարը Թարաֆընտան Թութուլմագտա իտի·

Թագսիմտէ գատար եուրիւյէրէք կիտիլիպ, օրատա Թապութ՝ ճէնազէ արապասընա վազ օլունմըշ, վէ հազըր պուլունան պիր գաչ եիւզ քիշի արապալարընա բինէրէք Ֆէրիքէօյիւնտէ քեաին Բրօթէստան գապրիսթանընա գատար կիթմիշլէրտիր·

Գապրիսթանըն քիլիսէսինտէ տախի պաշքա պիր Թարաֆընտան տուալար օգունուպ, ճէնազէ տէֆն իտիլմիշ տիր·

Ալամէթը մաթէմ օլմագ իւզրէ տիւն Պանգը Օսմանի ագշամա գատար գափալը օլտուգը կիպի, Տույունը Ումումիյէ իտարէսի վէ ումում պանգալար տախի էօյլէտէն գատար գափալը իտիլէր·

*

Մ· Ֆօն Հաաս՝ վէֆաթընտան պիր կիւն էվվէլ՝ Պանգը Օսմանիյէ զէվճէսի նամընա օլարագ 2000 լիրա տէբօզիթօ իթմիշ կիպի, էրթէսի սապահ տախի Պանգը մէզգիւրըն Թահվիլաթ գալէմինէ կիտէրէք, քէնտիսինին պիր մէօսսէսէսինէ տահի մէվճուտ պուլունան Թահվիլաթը Պանգա պէրայէ էմանէթ պըրագըպ, ճեմ ֆիրմանը պու եօլտա պիր ճէրիտէ իլէ մէշհուր օլտուգընը բէյան իտէրէք, Պանգա Թէվտի իթմիշ իմիշ·

Ալէմանիա գօնսօլօս վէքիլի Մ· Ֆօն Հայմման՝ վագաանըն էրթէսի կիւնիւ Պանգը Օսմանիյէ կիտիպ Մ· Ֆօն Հաասըն արտ էվրագը Թէտ գիգ իթտիքտէն սօնրա, Ալէմանիատա պուլունան զէվճէսի հազըր օլմայընճա աչըլմամագ իւզրէ մէօհիւրլէյիպ գօնսօլօսխանէյէ կէօնտէրմիշ տիր· Մատամ Ֆօն Հաասըն զէվճէսինին վէֆաթը ուսուլէթլէ խապէր վէրիլմէք իչիւն Թէտաբիրը լազըմէ իթթիխազ օլունմըշ տըր·

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Միւհէնտիսխանէի պէրրիի հիւմայուն Թօբճը մուլազըմլըգլընտէն միւթէգաիտէն վէ ֆաթ իթմիշ օլան Ալէմանիալը Ֆէրիտ Իսքէնտէր բաշանըն ֆամիլեասընա՝ Պանգը Օսմանինին Պէրլին չիւպէսինտէն Թէսվիյէ գըլընմագ իւզրէ շէհրի 1759 ղրուշ մաաշ Թախսիս պույրուլմըշ տըր·

—Հայտար Բաշատան Գուրպաղլըը տէրէ Թարիգիլէ Պուլկուրլըյա վէ օրատան Շիլէյէ գատար պիր շըմէնտըֆէր ինշասը իչիւն Իւսկիւտար միւթէսարրըֆը Պահրի բաշա հազրէթլէրինէ պատիրատէի Սէնիյէ իմթիյազ վէրիլմիշ օլտըղը մալիւմ օլուպ, պունըն իչիւն իգթիզա իտէն սէրմայէ՝ Միչէլ բաշա վէ Ֆէնէրլէր միւտիրի սապըգ Մ· Գօլաս Թարաֆընտան Թէտարիք իտիլմիշ օլմագլա, գարիպէն ինշաաթա պաշլանաճաղը իշիտիլմիշ տիր·

—Պահրիյէ նազըրը հասան բաշա հազրէթլէրինին րիյասէթի վէ Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ուիլեամ Ուայթըն հըմայէսի Թահթընտա օլարագ կէլէճէք ճումաա կիւնիւ Գատը քէօյիւնտէ գայըգ եարըշլարը իճրա օլընաճագ տըր· Իշպու եարըշ իչիւն ամթիտէքի զէվաթտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր·

Ունճեան Արիկ էֆ· հազրէթլէրի, Կիւլպէնկեան էֆէնտի, Մ· Պարքէր, Մ· Ֆօրնի, Մ· Կազալ, Կօց վէ Գամբհաունէր վէ Վուտտս բաշալար, Մ· Լաֆօնթէն, Մատրիլլի էֆ· Տօգթ· Միցցի, Մ· Էտվին Բիլս, Մ· Բրասինօ, Մ· Տէբալլէ, Մ· Սթէֆանօվիչ·

—Միւսաֆիրէթէն չէհրիմիզտէ պուլունան Պէլճիգա բէլիւը վիւքէլասը վէ մալիյէ նազըրը Մ· Պէրնաէրթ իլէ զէվճէ վէ քէրիմէսինէ իքրամէն էվվէլքի աքշամ Ֆրանսա սէֆիրի գօնթ տը Մօնթէպէլլօ Թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլունարագ, պունտա Պէլճիգա սէֆիրի իլէ քէրիմէսի, Շուէտ սէֆիրի վէ զէվճէսի, գօնթ Վիթալի վէ զէվճէսի վէ պաղը սէֆարէթ մէմուրլարը մէտուէն հազըր պուլունմըշլար տըր·

Զիյաֆէթտէն սօնրա Մատամ տը Մօնթէպէլլօ՝ պիր սուարէ վէրիպ, պունտա սէֆիրլէր իլէ սէֆարէթ մէմուրլարը վէ ալէմի իւմէրանըն պիր չօգ զէվաթը պուլունմըշլար տըր·

—Թէհէրանտան իշար օլընտըղընա կէօրէ, Իրան քէօրֆէզինտէ Պուշիր չէհրինտէ զուհուր իտէն գօլէրա խասթալըղը՝ Գարուն Նէհրի պօյունճա Շէշթէր չէհրինէ գատար սիրայէթ իթմիշ տիր· Իրան հիւքիւմէթի Թէտապիրը լազըմէ իթթիխազ էյլէմիշ տիր·

—Մէարիֆ Նէզարէթի էվրագ միւտիրի Ալի Ղալիպ պէյէ Սըրպ հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Թագօվա նիշանընըն 3իւնճիւ րիւթպէսի իթա օլունմագլա, գապուլ վէ Թագլիգի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սունուհ իթմիշ տիր·

—Բօսթախանէի ամիրէ էմանաթը մէվրուտէ մէմուրը Գաոնիկ էֆ·նին մուհաքէմէսի տիւն Շուրայի Տէվլէթ պիտայէթ մահքէմէսինտէ 3իւնճիւ տէֆա օլարագ րուիյէթ օլունմըշ, վէ Թարաֆէյն վէքիլլէրիյլէ Գաոնիկ էֆ·նին քէֆիլլէրի սարրաֆանտէն Գազազեան Ցակոբ վէ Նարլեան Գաւութ էֆէնտիլէր տախի հազըր պուլունմըշլար տըր· Իշպու մուհաքէմէտէ չահիտլէրին պաղըլարը իսթիմա օլունուպ, տիկէր պիր գաչընըն կէլմէմիշ օլմասը վէ Գաոնիկ էֆ·՝ բօսթախանէ խանտըղընա 200 քիւսուր լիրալըգ էսհամը ումումիյէ Թահվիլաթը տէբօզիթօ իթտիկինի Թահրիրէն պէյան իթմէսի իւզէրինէ, էսհամը ումումիյէ Թահվիլաթընըն քէֆալէթ ագչէսի մագամընտա գապուլ օլունուպ օլունմայաճաղը՝ Մալիյէ Նէզարէթինտէն սուվալ իտիլմիշ, վէ վագթըն կէչմէսի հասէպիյլէ մուհաքէմէնին տէվամը կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւնէ Թալիգ գըլընմըշ տըր· Գաոնիկ էֆ·նին քէֆիլլէրինտէն Նարլեան էֆ·՝ 10 մահ մուգատտէմ քէֆալէթտէն իսթիֆա իթտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր·

—Իտարէի Մախսուսէնինին Լա-Բէքէյէ վափօրըյլա տիւն Սէլանիքտէն չէհրիմիզէ 5800 սանտըգ էսկի Թիւթիւն ֆիչէնք միւրուտ իտուպ, Զէյթուն-Պուրնը ֆապրիգասընա չըգարըլմըշ տըր·

—Տիւն Րում Բաթրիգխանէսի Սինօտ մէճլիսինին էէվմը իճթիմար օլտըղը հալտէ, մէճլիսը մէզքիւր՝ ագտը իճթիմայէ տավէթ օլունմամըշ տըր· Անճագ մէզքիւր Սինօտ վէ Մուխթէլիթ միլլէթ մէճլիսլէրի հէյէթլէրի Ալլիյէ վէ Մէզահիպ Նէզարէթինէ իրսալ օլունաճագ Թագրիրի խիթամ վէ գապուլ իթմէք իւզրէ սապահլայըն ագտը իճթիմայէ տավէթ օլունմըշլար տըր·

—Միւսթաճէլ օլմայան մատտէլէրին Թէլէկրաֆլա իշար օլունմամասը վէ բէք լազըմ մատտէլէրտէ լիւզումը գատար սէօզլէր տէրճ իտիլմէսի խուսուսընտա Թէմբիհաթը ճէտիտէ պէյան օլունմըշ վէ պու քէրրէ տախի Տախիլիյէ Նէզարէթինտէն հէր Թարաֆա էմր ու իշար պույրուլմըշ տըր·

—Սալթանաթը Սէնիյէնին Բիրէ գօնսօլօս վէքիլի Նուրի էֆ·յէ Եունան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Սէն Սօվէօր նիշանընըն պիր գըթասը իթա գըլընմըշ տըր·

—Գալըպ մէճլիսինին չէրէէքի սիւբէր իքէն Գալաթասարայ տէրսխանէ իլէ տիլմիշ օլան վէ իւզէրինտէն 55 գալըպ չէրէէք զուհուր իտէն Մուստաֆա նամ քիմսէ՝ տիւն մահքէմէյէ ճէլպ իտիլէրէք 10 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլմուշ տըր·

—Ֆրանսա սէֆարէթի ատաշէ միլիթէրի միւլազըմը Մ· Պէրժէլէ Յիւնճիւ րիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմըշ տըր·

—Սիւվարի 101ինճի ալայըն 1ինճի պէօլիւկի միւլազըմը Ալի աղա՝ սէմէրէի սայ ու ղայրէթի օլարագ օ գալայը եազըմայը Թահսիլ իթթիքտէն, միւքեաֆաթ աղալըգ ռինվանը էֆէնտիլիք Թահվիլ գըլընմըշ տըր·

—Իզմիր վէ Սապանճա Թարաֆլարընտա պաղը քէօյլէրտէ խասթահալը զուհուր իտէն չէօչէք խասթալըղը չարուգ քէօյլէրէք պաստըրըլմա օլտուղը պէր վէրիլմիշ, վէ մէճճինին նազարը գլըլնմագ իւզրէ ... օլունմըշ տըր·

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պուքրէշ 11 սէպտ·

Սրպիա էլչիսի՝ Րումանիա հիւքիւմէթինէ Սրպիսթանըն Թէշաքքիւրաթը աքէրքէսի հազգընտա Թէճիւքնամէսի պիր նօթա Թէսլիմ իթմիշ տիր·

Իսմաիլիա 12 սէպտ·

Սէպտէմբէրին 1ինտէն 10ընա գատար Սիւվէյիշ գանալընտան 82 սէֆինէ միւրուր իտուպ, հասըլաթը միւրուրիյէ 1,590,000 ֆրանգա պալիղ օլմուշ տըր·

(Աժանս Օրէանթալ)

Մատրիտ 12 սէպտ·

Մատրիտտէ «Գազէթա Տէ Էսփանիա» կիւնտէլիկ Թարաֆընտան պիր հէյէթը մէպուսէ՝ Մ· Գաստէլարը սէյահաթը ֆիւզրէ Ֆրանսա գօնսօլօսխանէսինէ իրսալ օլընմըշ իսէ տէ, տուշմանլըգ Մ· Գասթէլար՝ հիչ պիր բօլիթիգա նիւմայիշինէ իշթիրաք իթմէք խուսուսընտա հէյէթը մէպուսէի մէզգիւրէյէ գապուլտէն իսթինքեաֆ էյլէմիշ տիր·

ՍԹԱՄՊՕԼ ՇԷՀՐԻՆԻ
ԹԷՆՎԻՐ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մալիւմ օլտըղը իւզրէ, «Սթամպօլ Շէհրինի Թէնվիր Շիրքէթի» պիր միւտտէթտէն պէրու Սթամպօլ չէհրինի տէրունընտէ հէմէն հէր ճատտէ վէ սօգագլարա հավա կազը պօրուլարը վազ ու Թէմտիտ իթմէքտէ օլուպ, պու ամէլիյաթ աղ վագթ զարֆընտա րէսիտէի հատտը խիթամ օլաճաղընտան, չիրքէթ՝ սօգագլարտան մատա իսթէյէն խանէ վէ տիւքեան վէ էսնիյէի սաիրէյէ տախի կազ պօրուլարը ուզաթմագա հազըր վէ միւհէյյա պուլունուր·

Ֆիհագիգա իշպու հավա կազը՝ այտընլըգ ճիհէթինճէ տիկէր սու կազընտան տահա գուվվէթլի վէ տահա բարլագ վէ գիյաթտար օլուպ, Թէմիզլիկի վէ էհվէնիյէթի տէ այրըճա պիր ֆարգէ վէ մուհաստէնաթը ազիմէտէն մատտուտ տըր· Պունտան մատա մախսուսի օճագ վէ սօպալար վասըթասըյլա քէօմիւր էէրինէ հավա կազըյլա էմէք բիշիրմէք վէ մանղալ էէրինէ էվէ պու կազ իլէ օտալարը ըսըթմագ իւզրէ տախի չիրքէթը մէզքիւրէ՝ խանէ վէ տիւքեան սահիպլէրինէ հավա կազը պօրուլարը Թէմտիտ իթմէք իւզրէ միւհէյյա պուլունուր մագամընտա, ումում ալէմիյլէ Թահվիլ պույրուլմագ օլանլարը օ վագթ պու սուրէթլէ հէմ էն իւճրէթլի, հէմ տէ էն ճէպպէ նէթիճէ ալըր· ... պու կազըն սէօնմէ խասսասը օլմադընտան պունտան պէօյլէ գօլայլըգլա Թէվզի օլունաճաղը օլուրսա, չօգ խիթմէթ օլաճագ վէ էհվէնիյէթ վիւճուտա կէլէճէկի միւլահազա օլունմագտա տըր·

Սօգագլարըմըզըն Թէնվիրիյլէ կէճէլէրի օլթալըղ ալտընլըգ օլարագ էհալիյէ ըանաթ ամէլիյաթը բաշլայան էհալի մուհթէրէմէսինին իսթիֆատէսի ... (?), վէ պու գիւզէլլիքլէ Թէսիս իտէճէկի պիր ճէնէդ վէ ճէճէլէրի այտընլըգլա գէզմէկի վէ գօլայլըգ իլէ սահիլին պիր ճիհէթինտէն տիկէրինէ կէչմէկի գէօրէճէկի օլաճաղընտան, սօգագ վէ սահիլլէրի Թէնվիր իտէճէք հավա կազը Թէնվիրաթընա Թէշէբպիւսիւնէ կէօրէ պու կէճէ էօնիւնտէ Թէնվիրաթ իճրա օլունմագտա տըր· Պու օլ վէճհլէ Թէնվիրիյէսինէ քէօլկէ իլէ Թէնվիրի մէմնուն օլաճագ վէ էհվէնիյէթի ֆէվգէլատէ բաղիս օլաճաղը շիւպհէսիզ տիր·

Հավա կազընըն պէհէր մէթր միքեապը (խորանարդ) այաղը լիրա 100 ղշ· հիսապըյլա 40 ղշ· օլուպ, լամպա վէ պօրու վէ էտէվաթը սաիրէնին մահալլինէ վազ վէ Թէրթիպի իչիւն տախի մէսարիֆ զայէթ ճիւզի օլաճագ տըր·

Պու պապտա մալիւմաթը միւֆէսսալէ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա Պէրէքէթ խանընտա հավա կազը Շիրքէթինին իտարէի ումումիյէսինէ, վէ Սթամպօլտա Տիւան եօլընտա Ֆիրուզ աղա մահալլէսինտէ 138, վէ Տիրէքլէր արասընտա Գալէնտէրխանէ մահալլէսինտէ 67, վէ Գում Գաբու ճատտէսինտէ Պալի Բաշա եօգուշընտա 168, վէ Ֆէնէրտէ մէյտանտա Ապտի չավուշ մահալլէսինտէ 12 նումէրօլը չիւպէլէրինէ միւրաճաաթ օլընմալը տըր·

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրօն· Ժողով Գուրու Չէշմէ քիլիսէսի քարոզիչի Արժ· Տ· Ներսէս վարդապետին Կիլիկիայա ազիմէթ իթմէսինէ գարար վէրմիչ վէ պու գարար Բաթրիգխանէ Թարաֆընտան բուհանիի մումայիլէյհէ Թէպլիղ օլունմուշ տըր·

Տ· Ներսէս վարդապետ անամըլ Գուրու Չէշմէլի օլուպ, Սիստէ Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն· Տ· Մկրտիչ Սրբազան հազրէթլէրի Թարաֆընտան վարդապետ Թագտիս իտիլմիչ օլտըղընտան, Սիս վանքը Միաբանլարը սըլքինէ տախիլ տիր·

——

Գարատան Թիֆլիստէքի Նօր Դար կազէթասընա եազըլտըղընա կէօրէ, Գարստա Ս· Առաքելոց քիլիսէսինին էթրաֆընա ախիրէն բէք մունթազամ պիր տուվար չէքիլմիչ օլուպ, լաքին պու տուվարըն Թէմէլլէրի գազըլտըղը էսնատէ, օգոստոսըն պիրինճի կիւնիւ կիւզէլ պիր Մատուռ՝ քէշֆ օլունմըշ տըր· Պու Մատուռ՝ էսքի պիր ուսուլը միմարիյէ մէնսուպ օլուպ, 8 քէօշէլի պիր չէքլտէ ինշա օլունմըշ տըր· Իշպու Մատուռտա մունթազամ պիր մէզար տախի մէվճուտ օլուպ, իւզէրինտէքի գայտ ու լէվհատան՝ պէօյիւք պիր գաթըն մազգիւրէսի օլտըղը անլաշըլըպ, վէ Նախիսի պախարանըլմըշ օլմալը հաւլէ պէյլէ, արազլարտէ սէնէլէրտէն պէրու քէմիւքլէրի հէնիւզ պագը գալմըշ տըր·

——

ՋԷՆԿԻԼԷՐՏԷՔԻ ԻՃՏԻՎԱՃ

Իզմիր Փօս-Ալաչխորգութինը Թարաֆընտան Բաթրիգխանէյէ վարիտ օլան մալիւմաթը նազարան՝ Զէնկիլէր գարիյէսինտէքի իզտիվաճը մալիւմ հագգընտա պիզիմ կէչէն նիւսխալէրիմիզին պիրինտէ նէշր իթթիկիմիզ մալիւմաթը Թէմամըյլա Թաարիգ իտուպ, իզտիվաճը մէզքիւրըն կէօյա ճէպր իլէ իճրա օլընտըղը աչըգտան աչըգա Թէքզիպ իլէ, մէզքիւր Պասկըն մէզհէպինէ (օրինաւորութիւն) Թաաբիյէտէ իճրա օլընտըղընը իսպաթ ու Թէէյիտ էյլէմէքտէ օլտըղընտան, պու մէսէլէ Բաթրիգխանէ իլէ Կրօն· Ժողով իչիւն արթըգ խիթամպէզիր օլմուշ սայըլմագտա տըր·

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Կրթական Տեսչութեան·

Ազգային վարժարանաց մէջ պաշտօն վարելու համար ուսուցիչք, դաստիարակք եւ դաստիարակուհիք պատրաստ գտնուելով, պէտք ունեցողք կը հրաւիրուին դիմել առ Կրթական Տեսչութիւնն ի Պատրիարքարանի, ամեն երեքշաբթի եւ շաբաթ օրերն, ժամ 7էն մինչեւ 9·

30 օգոստ· 1889 (Կնք+)

ԱՆԱՏՕԼՈՒ
ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ
Չիրքէթ իւնիւն էլան·

Անատօլու Օսմանլը տէմիրեօլը չիրքէթինին մէճլիսը իտարէսինին կէչէն ալաֆր· օգոստոսըն 15ինճի կիւնիւ վուգու պուլան իճթիմաընտա իթթիխազ գըլընան գարարա վէ չիրքէթի մէզքիւրէնին նիզամնամէի տախիլիսինին 7ինճի մատտէսի ահքեամընա Թէվֆիգէն, ճումլէ հիսսէտարանըն մալիւ օլտըղլարը հիսսէ սէնէտաթընըն գըյմէթը իթիպարիսինին 100տէ 10ընըն եանի պէհէր հիսսէ սէնէտի իչիւն ալթըն ագչէ օլարագ 50 ֆրանգըն՝ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 417 նումէրօլը խանէտէ վագը չիրքէթին մէրքէզ իտարէ սանտըղընա վէ եա պէհէր հիսսէ սէնէտի իչիւն 40 մարգ 80 սանթիմին Պէրլինտէ Տօյչ Պանգասընա Թէէտիյէսի լազըմ կէլէճէյի, վէ սալատէ զիքր օլընան Թագսիթին Թէէտիյէսինտէ Թէէխխիւրաթ վուգուինտէ վէ եա վագթընտա Թէսվիյէ իտիլմէյէն սէնէտաթ աստահապը հագգընտա մէզքիւր Նիզամնամէնին 10ընճը վէ 11ինճի մատտէլէրի ահքեամընըն իճրա գըլընաճաղը իլան օլընըր·

Մէճլիսը իտարէ րէիսի Միւտիրը ումումի
Ժ· ՍԻՄՐՆՍ ՖՕՆ ՔԻՒԼՄԱՆ

Տէրսաատէթ 15 օգոստ· 1889

ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐ

ՖՐԱՆՍԱՏԱ ԻՆԹԻԽԱՊԱԹ

Դ.

Ժէնէրալ Պուլանժէ վէ [illegible]

Ժէնէրալ Պուլանժէնին —Թանթը Թէվգըֆա ալընաճաղընը խապէր ալըպ— Ֆրանսատան ֆիրար իթտիկի Թէլէկրաֆլա խապար իտիլտիկի զէման եազտըղըմըզ պիր պէնտը մախսուստա, չու ֆիքրի պէյան էյլէմիշ իտիք քի·

Ժէնէրալ Պուլանժէ էկէր ֆիրար իթմէյիպ Ֆրանսատա գալսա, վէ հիւքիւմէթ Թարաֆընտան մուհաքէմէ իթտիրիլիպ հապս օլունսա իտի, քէնտի նուֆուզը իչիւն տահա էյի օլուր իտի· մումայիլէյհին ֆիրարը միլլէթհազարըզ պիր Թէշէպպիւս օլուպ, ինթիխապճըլարըն նազարընտա նուֆուզընը էքսիլթմիշ մուճիպ օլաճագ տըր· Ժէնէրալ Պուլանժէ մահպուս պուլընսարտ, քէնտիսինի Ֆրանսայա օլան մուհապպէթինին սէվգըլյա իլթիզամ էյլէմիշ օլտըղը մէյտէքին գուրպանը, վէ Թիրար գապինէթօսընը տա՝ ճէպպար սուրէթիյլէ կէօսթէրէպիլիր իտի· վագըա պու եօլտա պիր խտաա հագըը օլամազ իսէ տէ, ինթիխապճըլարըն էքսէրի իչին էսասընը Թէտգիգ իթմէտիքլէրի ճիհէթլէ, քէնտիսինէ հագըգաթէն պիր գուրպան նազարըյլա պագանըլար տա պուլունապիլիր իտի· հալ պու քի՝ Ժէնէրալ Պուլանժէ ֆիրար իթմէսի իլէ, քէնտիսինին անճագ մուվաֆֆագըյէթի գապուլ իթտիկինի, վէ Թէհլիքէ զուհուր իտինճէ գարարը ֆիրարա Թէպտիլ էյլէտիկինի անլաթմըշ օլտուղընտան, ֆիրարը տագըգասընա գատար պու զաթա պիր ֆրգա րէիսի նազարըյլա պագանըլար, շիմտի արթըգ մահիյէթինի անլամըշ օլաճագլար տըր·

Էկէր Ժէնէրալ Պուլանժէնին Պրիւքսէլէ գաչտըղը տագիգատան շիմտիյէ գատար վուգու պուլան հարէքէաթընը Թէտգիգ իտէր իսէք, պու խաթալը անլայըպ Թաամիրինէ չալըշմըշ օլտըղընը, վէ ֆագաթ իթտիկի խաթանըն ուզագտան Թամիր գապուլ իթմէյէճէկինի անլայէն քէնտիսինին տէ անլատըղընը կէօրիւրիւզ·

Մումայիլէյհին պիր վաքըթ պինիպ կիտտիկինէ Ֆրանսայա կէլէճէկի հագգընտա տէվէրան իտէն շայիալարը, վէ քէնտի Թարաֆընտան Ֆրանսա րէիսը վիւքէլասը Մ· Թիրարա եազըլմըշ օլուպ, Թերճէմէսի զիլտէ միւնտէրիճ պուլընան մէքթուպը պիւթիւն պու նօգթաի նազարտան Թէյիտը էյլէմէկի տիր·

Նէ՞ տիր օ սէպէպ քի՝ Ժէնէրալ Պուլանժէյէ Ֆրանսատա պուլընմագլըղը, Ֆրանսատան տիշարըտա պուլընմագլըղա Թէրճիհ իթտիրիյօր· եախօտ —էկէր մումայիլէյհին Ֆրանսայա կէլէճէկի հագգընտաքի պէյանաթը խիլաֆը նիյէթէ միւսթէնէտ տէյիլ իսէ— Նէ՞ տիր օ սէպէպ քի՝ Ժէնէրալ Պուլանժէյի կէօզ պօյալըճը սէօզլէր իլէ ինթիխապճըլարը, կէօյա քէնտիսինին մուհաքէմէյէ հազըր օլտըղընա գանտըրմագ գայրէթինէ սէվգ իտիյօր·

Էվվէլ պէ էվվէլ պու նօգթայը Թէտգիգ էյլէյէճէյիզ·

**

Ժէնէրալ Պուլանժէ Բարիզտէն գաչտըղը տագիգայա գատար պիր ֆրգա րէիսի իտի· հէմ տէ էօյլէ պիր ֆրգա րէիսի քի՝ գօնթ տը Բարի եախօտ բրէնս Պօնաբարթ կիպի հէր էյիլիկի հիւքիւմէթին Թարզընըն Թէպտիլինտէ կէօսթէրմէյիպ, իլլա ճիւմհուրիյէթին մուհաֆազասը իլէ պէրապէր անլէրի իճրայէ մուվաֆֆագ օլաճագընը պէյան էյլէմէքտէ իտի· Պիր Թարաֆտան ճիւմհուր Թարաֆտարանընա քէնտիսինին հիւքիւմէթտէ տայիմա ճիւմհուրիյէթ Թարզընը մուհաֆազա իտէճէկինի վատ էյլէմէքտէ, վէ Թարաֆը ախէրտէն իսէ՝ գրալլըգ վէ իմբէրաթօրլըգ Թարաֆտարլարընա իւմիտլէր վէրէրէք, անլէրի քէնտի Թարաֆընա ճէլպ իթմէկէ չալըշմագտա օլտըղընտան, բէք միւսաիտ —ատէթա միւմթազ— պիր վազիյէթտէ պուլընըյօր իտի·

Պու հալտէ Ժէնէրալ Պուլանժէ Թէվգիֆ օլընըպ, հապսա իլգա իտիլսէ նէ՞ օլաճագ իտի·—

Շիմտի տուվարլարընտան սու ագար միւտհիշ գալէլէր իչինտէ հապսխանէլէր գալմամըշ տըր· շիմտի հապսխանէտէ պուլընանլար բուլթուպէթտէն բոլանմըշ օթլար իւզէրինտէ եաթմազլար· շիմտի Էվրօբատա հապսխանէ տէնիլէն պինալար՝ հէման խանէլէրիմիզ գատար րահաթ եէրլէր տիր· Ֆագաթ հապսխանէ նամընըն՝ էհալինին ֆիքրի իւզէրինէ զարիպ պիր Թէեսիրի վար տըր· պու քէլիմէ իչիտիլինճէ՝ հէր քէս գարանլըգ մահզէնլէրի, սուլար ագար տուվարլարը, վէ նէմնաք օթու խաթըրա կէթիրիր· Էկէր Ժէնէրալ Պուլանժէ պիրտէն պիրէ Թէվգիֆ իտիլիպ հապս օլունսա իտի, Ֆրանսըզ էֆքեարը ումումիյէսինին միւհիմ պիր գըսմը պու մէվգուֆիյէթէ պիր հագսըզլըգ նազարըյլա պագաճագ, վէ Ժէնէրալ Պուլանժէ տէ ինթիխապճըլարա զուլմ կէօրմիւշ պիր ատամ կիպի սէօզլէր իւթթապ էյլէյէճէք իտի· Պու հալտէ Մէճլիսը այանտա Թէշքիլ օլընան Մահքէմէի Թիւպրատա իճրա օլընան մուհաքէմէ տէ շիմտիքի գատար սէրին գանլըլըգ իլէ իճրա օլընամազ իտի·

Ժէնէրալ Պուլանժէ՝ ֆիրարը իլէ պու կիւզէլ վէսիլէյի զայի իթտիքտէն սօնրա կէրէք բրէնս Վիգթօր Պօնաբարթ իլէ վուգու պուլան միւլագաթը, կէրէք Թարաֆտարլարը ճանիպինտէն վուգու պուլան միւխթէլիֆ նէշրիյաթ քէնտի մէսլէքինի ինթիխապճըլարա անլաթտըլար· վէ Մ· տը Պօրրէբէր Թարաֆընտան Թանզիմ օլընըպ, Ժէնէրալ Պուլանժէնին՝ Ֆրանսանըն րուհը տիմէք օլան օրտույա ֆէսատ գարըշտըրմագ իսթէմիշ օլտըղընը, վէ հարպիյէ նազըրը օլտըղը վագըթ վուգու պուլան իրթիքեապաթընը իսպաթ էյլէյէն իթհամնամէ տէ պունլարըն իւզէրինէ կէլիպ, ումում Ֆրանսայը իսլահ իթմէք իստասընտա պուլընան պու զաթըն պիզզաթ քէնտիսի նէ՞ գատար միւհթաճը իսլահ օլտըղը բէք ալէա անլաշըլտը·

Ժէնէրալ Պուլանժէ կիպի պիւթիւն գուվվէթի չարլաթանլըգտա օլան պիր ատամըն պիւթիւն պու սուի Թէեսիրի նազարը տիգգաթա ալմամասը միւմքին տէյիլ իտի·

Խուսուսի իլէ ինթիխապաթըն եագլաշտըղը պիր զէմանտա՝ Պուլանժիզմին էսկի բարլագլըղընը պիրտէն պիրէ իատէ իտէճէք գատար գուվվէթլի պիր հօգգապազ օյունընա լիւզում վար իտի·

Ժէնէրալ Պուլանժէ իլէ Թարաֆտարանը, պու հօգգապազ օյունընը Ժէնէրալըն ֆիրարընտան էվվէլքի հալինի իատէսինտէ կէօրտիւլէր·

Ժէնէրալ Պուլանժէնին պիր Թէնէզզիւհ վարօրը Թութմուշ օլտըղը, վէ Լօնտրատաքի բէրուքեարընտան ալմըշ օլտըղը բէրուքալար իլէ Թէպտիլը գըյաֆէթ իտուպ, Ֆրանսայա կիտէճէկի րիվայէթ իտիլտի·

Պու րիվայէթին հասըլ իթտիկի Թէաճճիւպ՝ հէնուզ զայիլ օլմագսըզըն, պիր տէ Ֆրանսա րէիսը վիւքէլասը Մ· Թիրարա եազտըղը մէքթուպ օգունտը·

Ժէնէրալ Պուլանժէ Թէպտիլը գըյաֆէթ իլէ Ֆրանսայա ավտէթ իտէր իսէ, Թէվգըֆ իտիլէճէկինի բէք էյի պիլիր· բէրուքալար վէ Թէնէզզիւհ վարօրը՝ պիւթիւն պու գօմէտիայը ինթիխապճըլարա եութթուրմագ իչիւն Թէաթրօ Թէզկեահընտան իպարէթ տիրլէր· էկէր Ժէնէրալ Պուլանժէ պու Թէշէպպիւսինտէ սէպաթ կէօսթէրիպ, անը հայզը ֆիիլէ իսալ էյլէմիշ օլսա իտի, մագսատի եազայը էլէ վէրիպ հապսա կիրմէք օլաճագը մուհագգագ իտի· չու գատար վար քի, քէնտի քէնտինէ Թէսլիմ օլմասը պու մէվգուֆիյէթտէ մաթլուպ օլան բարլագլըղը հասըլ իտէմէյէճէկի ճիհէթլէ, քէնտիսինին կիզլիճէ Ֆրանսայա կիրմէսինէ վէ հիւքիւմէթին տէ քէնտիսինի Թէվգըֆ իթմէսինէ լիւզում վար իտի·

Պու սուրէթլէ Ժէնէրալ Պուլանժէ ալլայարագ ինթիխապճըլարա հապսխանէնին բոլագ օթլարընտան, վէ տուվարլարտան ագան սուլարտան պահս իտէպիլէճէք իտի·

**

Ֆագաթ պու սուրէթլէ հարէքէթ իտիլմէնին պիր մահզուրը կէօրիւլիյօր իտի·

Պէօյլէ Թէնէզզիւհ վարօրը իլէ պիրտէն պիրէ Ֆրանսայա կիրմէք, բէրուքա Թագընմագ վէ Թէպտիլը գըյաֆէթ իթմէք՝ տրամլարա վէ օբէրա-գօմիքլէրէ բէք զիյատէ պէնզէմէքտէ իտի· Ժէնէրալ Պուլանժէ իսէ՝ ճիտտի պիր չէյ եափմագ իսթէյօր իտի·

Տահա էյի պիր Թէտպիրէ լիւզում վար իտի·

Իշթէ Մ· Թիրարա մէքթուպ եազմագ ուսուլի պունըն իւզէրինէ տիւշիւնիւլտի·

Ժէնէրալ Պուլանժէնին Մ· Թիրարա եազտըղը մէքթուպ՝ Պուլանժիզմին վազիյէթինէ պիր գում տանէսի գատար պիլէ պիր էյիլիք իլավէ իտէմէզ· ֆագաթ էօյլէ պիր մէհարէթլէ եազըլմըշ տըր քի, իւք պիր նազար իլէ կիւյա հագգ Պուլանժէնին Թարաֆընտա իմիշ կիպի կէօսթէրէպիլիր·

Ժէնէրալ Պուլանժէ նէ՞ տիյօր· «Մահքէմէի Թիւպրա պէնիմ տիւշմէնլէրիմտէն միւրէքքէպ տիր· պէն պու մահքէմէյի Թանըմայաճագըմ· էվվէլտէն պէյան էյլէտիմ· շիմտի Թէքրար պէյան իտէրիմ· ֆագաթ էկէր տիվանը հարպ հուզուրընտա մուհաքէմէ իտիլմէք ուզրէ եախօտ —իքինճի րիւթպէտէն Լէժիօն տ'Օնէօր նիշանընը համիլ պուլընտըղըմ պինաէն— Բարիզ մահքէմէի իսթինաֆը պիրինճի տաիրէսինտէ մուհաքէմէմ Թէշէպպիւս իտէրսէնիզ, Ֆրանսայա կէլմէյէ հազըրըմ·»

Նէ՞ գատար ճէսարէթլի սէօզլէր· Ժէնէրալ Պուլանժէ մուհաքէմէ իսթէյօր· հիչ քէնտի տավասընտան չիւպհէսի օլան պիր ատամ պէօյլէ ճէսարէթլէ մուհաքէմէ Թալէպ իտէ՞ր մի·

Ֆագաթ շիմտի պիր տէ մէսէլէյի սէրին գանլըլըգլա Թէտգիգ իտէլիմ· պիր տէ բարլագ սէօզլէրի պըրագալըմ տա իչին քիւնհինէ կիտէլիմ· պագալըմ նէ՞ կէօրիւրիւզ·

Ժէնէրալ Պուլանժէ էն էվվէլ նէ տիյօր·— Մահքէմէի Թիւպրայը Թանըմամ·

Պու սէօզ իւչ քէլիմէտէն իպարէթ տիր· ֆագաթ պու իւչ քէլիմէ պագընըզ նէ՞ տիմէք տիր·

«Րէիսը ճիւմհուր Մ· Գարնօ իլէ րէիսը վիւքէլա Մ· Թիրար, վէ Թէքմիլ հէյէթը վիւքէլա վէ այան վէ մէպուսան մէճլիսլէրի իթիրաֆ էյլէմէլի տիրլէր քի, Մահքէմէի Թիւպրա հուզուրընտա մուհաքէմէ իտիլմէք գարար վէրմէկէ պիր խաթա իտի· պու խուսուստա քէնտիլէրինին հագսըզ վէ պէնիմ հագլը օլտըղըմ Թաստիգ օլունմալը տըր· հիւքիւմէթ պու գուսուրընը Թանըյարագ, քէնտի գարարը իլէ Թէշքիլ օլընան Մահքէմէի Թիւպրանըն հիւքմինի քէննէլէմէքլէ հիւքմինտէ Թութմալը տըր· պէն գալէպէնտիլիկէ մահքիւմ օլմուշ իտիմ, պու հիւքմ լաղվ իտիլմէլի տիր· պըրագմալը տըր քի պէն սէրպէսթիյէ կէլէյիմ· Բարիզտէ էլիմի գոլումը սալլայարագ կէզէյիմ·— օ վագըթ մուհաքէմէ օլուրըմ·»

Տիւնեատա հա՞նկը հիւքիւմէթ տիր օ քի, պէօյլէ պիր չէյի գապուլ իտսին·

Էկէր Թիրար գապինէթօսը Ժէնէրալըն պու Թէքլիֆինէ մուվաֆագաթ էյլէսէ իտի, Ժէնէրալ Պուլանժէ՝ հիւքիւմէթ, վէ Մ· Գարնօ իլէ պէրապէր Թէքմիլ հէյէթը հազըրէ տէ անըն արզուլարընը իճրա իտէր պիր հէյէթ հիւքմինի ալըր իտի·

Թարաֆէյնին վազիյէթի պիւթիւն պիւթիւն տէյիշիլիր իտի: Մահքիւմ օլան Ժէնէրալ Պուլանժէ հաքիմանէ պիր հալ ալըր, վէ անըն ճէզասընը Թէրթիպինէ մէմուր օլան Թիրար գապինէթօսը իսէ պիլաքիս քէնտիսի ճէզայա միւսթահագ իմիշ կիպի, գաբահաթլարընը իթիրաֆ իթմէկէ, անըն էմիրլէրինէ մունթազըր պուլընմըշ օլուր իտի·

Հալ պու քի, Թարաֆէյնին վազիյէթի՝ պունըն պիւթիւն պիւթիւն զըտտը տըր·

Ժէնէրալ Պուլանժէ պիր մահքիւմ տիր· պիր մահքիւմըն էնիւէն մուհաքէմէսինի Թալէպ էյլէմէք իչիւն էսկի մուհաքէմէյի գապուլ իթմէսի նէ՞րէտէ կէօրիւլմիւշ տիր· նէ՞րէտէ կէօրիւլմիւշ տիր քի, պիր միւթթէհիմ «պէն պու մահքէմէյի իսթէմէմ· ֆիլան մահքէմէյի իսթէրիմ» տէմիշ օլսուն տա պու սէօզիւնէ իթիպար իտիլմիշ պուլընսուն·

Ժէնէրալ պուլանժէնին մուհաքէմէսինին Մէճլիսը այանտա իճրասը Թիրար գապինէթօսընըն գարարը իլէ տէ՛յիլ, Բարլամէնթօնըն գարարը իլէ վուգու պուլմուշ տըր· Ժէնէրալ Պուլանժէ էկէր մէքթուպընը խիլաֆը գալպ իլէ եազմըշ իսէ, նէ՞ գատար ճահիլ օլմալը տըր քի, Բարլամէնթօնըն պիր գարարընը —պիւթիւն ուսուլը մէվզուայա վէ նիզամաթա մուղայիր օլարագ,— Թիրար գապինէթօսը Թարաֆընտան պօզուլաճաղընա իհթիմալ վէրմիշ օլսուն·

Ֆագաթ մէսէլէնին տահա զարիպ պիր ճիհէթի վար տըր·— Պիր տավա իչիւն իմքեանըզ չէյլէրի միւմքին ատտ իտէրիմ· վէ ինանալըմ քի Թիրար գապինէթօսը քէնտի վազիֆէսինի վէ գավանին ու նիզամաթը քեամիլէն ունութմուշ, Ժէնէրալ Պուլանժէնին Թէքլիֆինէ մուվաֆագաթ էյլէսին·

Ժէնէրալըն մէքթուպը սէպթ· 4տէ եազըլմըշ տըր· ինթիխապաթ իսէ, սէպթ· 22տէ վուգու պուլաճագ տըր· Էկէր հիւքիւմէթ Ժէնէրալ Պուլանժէնին Թէքլիֆինի գապուլ էյլէսէ, մուհաքէմէ սէպթ· 22տէ եա պիտէր պաշլամըշ, եախօտ հէնուզ հիչ պաշլամամըշ պուլընաճագ իտի· Ֆագաթ պու էսնատէ Ժէնէրալ Պուլանժէ սէրպէսթճէ Ֆրանսատա տօլաշմագտա, միթինկլէր Թէշքիլ իթմէքտէ, վէ պէյաննամէլէր նէշր էյլէմէքտէ օլաճագ իտի·

Թիրար գապինէթօսը նէ՞ գատար զաֆիլ օլմալը իտի քի, պունա մուվաֆագաթ էյլէսին·

Մահքէմէի Թիւպրա պագը խուսուսլարըն տիվանը հարպը, եախօտ մէհաքիմը ատլիյէ ախտ օլտըղընը գապուլ իթմէզ տըր· ֆագաթ՝ պունլար Ժէնէրալըն հիւքիւմէթը հազըրայէ իւյսիւնէ վուգու պուլըրսա, քէնտի մահքիւմիյէթինի իսպաթ իտէն Թէշէպպիւսաթընըն խարիճինտէ չէյլէր տիր· Վէ պու մէվատտ իչիւն պաշգաճա մուհաքէմէ իճրասընա լիւզում կէօրիւլսէ պիլէ, Ժէնէրալ Պուլանժէ՝ Ֆրանսայա կիրտիկի տագըգատա՝ Մահքէմէի Թիւպրատա իճրա օլընան մուհաքէմէի ղըյապիյէտէն վիճտանըն իճրասը իչիւն Թանթը Թէվգըֆա ալընաճագ տըր· Թիրար գապինէթօսընըն պունըն խարիճինտէ հիչ պիր սուրէթլէ հարէքէթ իթմէկէ հագգը վէ սալահիյէթի եօգ տըր· զիրա պաշգա սուրէթլէ հարէքէթ իտէր իսէ, Բարլամէնթօնըն գարարընը բայմալ էյլէմիշ օլուր·

Իշթէ պիւթիւն պու սէպէպլէրէ մէպնի Ժէնէրալ Պուլանժէնին մէքթուպընա Ֆրանսա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան հիչ պիր ճէվապ իթաա միւմքին տէյիլ իտի· վէ ֆիլհագիգա հիւքիւմէթ միւշարէիլէյհա տա ճէվապ վէրմէտի·

Պիր մահքէմէ հէյէթինին, եախօտ պիր զապըթա իտարէսինին միւթթէհիմլէր վէ մահքիւմլէր Թարաֆընտան եազըլան մէքթուպլարա ճէվապ վէրմէյէ պիլէ շիմտիյէ գատար կէօրիւլմիշ պիր չէյ տէյիլ տիր·— Իշթէ Ժէնէրալ Պուլանժէնին մէքթուպը մէսէլէսի տէ Թըպգը պունըն կիպի տիր·

Շիմտի Ժէնէրալ Պուլանժէ իչիւն իքի եօլ գալմըշ տըր· եա էսկի Թասավվուրը կիպի Ֆրանսայա կիտիպ Թէվգիֆ օլընմագ, եախօտ Թիրար գապինէթօսընըն ճէվապ վէրմէմէսինի քէնտիսի իչիւն պիր զըլէթ ատտ իտուպ, պունըն իլէ իքթիֆա էյլէմէք·

Ժէնէրալ Պուլանժէ շիմտի արթըգ Ֆրանսայա կիրսէ պիլէ, Թէվգիֆ օլընմասը, էսկի Թէեսիրի հասըլ իթմէյէճէկ· զիրա շիմտի պու ատամ «այարը անլաշըլմըշ» պիր ատամ տըր·

Ֆրանսայա կիրմէյիպ, Թիրար գապինէթօսընըն ճէվապ վէրմէմէսի իլէ իքթիֆա իտէրսէ պիւթիւն պիւթիւն վահի տիր· զիրա քէնտի բարլագ խտաալարընա գարշը տուշիւնէնլէր պուլընապիլիր քի, պու ատամ քէնտիսինի Թէհլիքէյէ գօյմամագ խուսուսընտա էօթէտէն պէրի կէօսթէրտիկի զայրէթի տէվամ իտէրէք, Ֆրանսայա կիրմէսի իչիւն Թարաֆտարլարը ճանիպինտէն վուգու պուլան Թավսիյէյէ տէ նիհայէթ մուվաֆագաթ իթմէմիշ, վէ մահզա ատի պիր նիմայիշ օլմագ իւզրէ —ճէվապ ալըյաճաղընը պիլէ պիլէ— պէօյլէ պիր մէքթուպ եազմըշ տըր·

Իշթէ իչին խարիճտէն մուհաքէմէսի պունտան իպարէթ տիր· Ֆագաթ պագալըմ Ֆրանսըզ ինթիխապճըլարը պունը նա՞սըլ մուհաքէմէ իտէճէքլէր·

---

(191)

ԳԸԶԼԸ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ
ՔԶԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ
ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

Րէյմօն·—Էվվէթ · · · սէնին պիր սըրրըն վար, պէնտէն կիզլէյօրսըն · · · պէնտէն պիր աղըր կիզլէմէք իսթէյօրսըն·

Բօլ Թէքմիլ վիւճուտընյա Թիթրէտի վէ սըրրը աղզընտան գաչըրաճագ գանն իթտի, վէ պատէհու պիր չիտտէթլէ·—Էօյլէ իսէ, պապաճըղըմ, մատամ քի հէր չէյի պիլմէք իսթէյօրսըն, էվվէթ, տօղրու տըր, մուզտարըպ օլույօրըմ · · · լաքին ճան սըգընթըսընըյլա · · · եալընըզ ճան սըգընթըսըյլա մուզտարըպ օլույօրըմ · · ·

Րէյմօն·—Ճան սըգընթըսըյլա՞ մը · · ·

Բօլ·—Շիւպհէ՞ մի վար · · · պուրատա Մատլէն իլէ եաբա եալընըզ պուլընարագ, ճանըմ սըգըլըյօր · · · աֆագանլար պասըյօր · · · մահզունիյէթ չէօքիյօր · · · Պու հալին չայանը իսթիհզա օլտուղընը պիլիրիմ · · · Պունա ղալէպէ իթմէկէ չալըշըյօրըմ · · · լաքին մաղլուպ օլույօրըմ · · · Պու հալ պէլքի տէ վիւճուտըմա, սընըրլարըմա տօգանըյօր · · · Լաքին, պապաճըղըմ, հիչ պիր սըրրըմ · · · հիչ պիր աղըրըմ եօգ տըր · · ·

Րէյմօն՝ ինանմայարագ քէնտի քէնտինէ·—Աճապա նի՞չին ինքեար իտիպ պու գատար իսրար իտիյօր· աճապա պէնտէն նէ՞ կիզլէյօր·

Բօլ՝ սէօզիւնէ տէվամ իլէ·—Կէ՞օրմէյօրմըսըն, շիմտի տահա զիյատէ սէվինճլի վէ տահա զիյատէ ճանլանմըշ կէօրիւնիյօրըմ · · · Պունըն սէպէպի տէ չու տըր քի, ճան սըգընթըմ շիմտի տէֆ օլուպ կիթտի · · · Սէնին կէլմէն պանա իգթիզա իմիշ · · · Պագ, քէսպը հայաթ իտիյօրըմ · · · պու կիւն պէնիմլէ տուրաճագսըն, տէյի՞լ մի, պապաճըղըմ · · ·

Րէյմօն·—Էվվէթ, սէվկիլիւ էվլատըմ · · · տահա չօգ կիւն պուրատա գալմաղա բէք արզու իտէր իտիմ ամմա, նէ չարէ քի պունըն իմքեանը եօգ տըր·

Բօլ·—Իշլէրինի հէնուզ պիթիրմէտի՞ն մի·

Րէյմօն·—Խա՛յր · · · վէ պէլքի տէ մէմուլիմտէն տահա ուզուն պիր միւտտէթ մէշղուլ օլաճաղըմ · · · Էյալէթտէ սըգ սըգ եօլճուլըգլար իճրա իթմէկլէ մէճպուրըմ · · · Լաքին իսթէրիմ քի պիր գաչ կիւն Բարիզէ կէլսին · · ·

Բօլ՝ «Սէօյիւտլիւք Բէրրիսինի» կիւնիւն պիրինտէ Բըթի Գասթէլ գօնաղընտա կէօրմէք իւմիտինտէ պուլունտըղընտան, օրատան միւֆարէգաթ իթմէյի ասլա իսթէմէտիկինտէն·—Բարիզէ՞ մի · · · քէօյտէն միւֆարէգաթ իթմէքլիկի մի՞ մի արզու իտէրսին·—տէյու սիւալ իթտի·

Րէյմօն·—Էվվէթ, պիր ազ վագըթ իչիւն · · · Տայմա սէնի կէօզէթլէյիպ, գարշը գարշըյա տիւշիւնճէլէրինի · · · հիւզն ու գասավէթլէրինի տէֆ իթմէք իչիւն իսթէրիմ սէնինլէ պուլունմասըն · · ·

Բօլ·—Սըգ սըգ եօլճուլըգլար իճրա իթմէյէ մէճպուր օլտուղընը տէմինտէք սէօյլէ՞մէտին մի·

Րէյմօն·—Շիւպհէսիզ էօյլէ տիր · · · լաքին մատամ քի պուրատա ճանըն սըգըլըյօր · · ·

Բօլ·—Էօյլէ ամմա, Բարիզտէ սէն եալընըզ պուլընաճագ սըն, օրատա տահա զիյատէ ճանըմ սըգըլաճագ տըր · · ·

Րէյմօն·—Հիչ օլմազսա օրատա պիլտիք ատամլարա կիտիպ գօնուշըրսըն · · · Թօմթըն Ֆաալիէն տը Շաթըլիւքի կէօրմէյէ պաշլարսըն · · · անըլըա էյլէնիր · · · վագըթ կէչիրիրսին · · ·

Բօլ·—Խա՛յր · · · խա՛յր · · · պապաճըղըմ, օլմազ · · · Պէն պուրատա գալմաղը տահա զիյատէ արզու վէ Թէրճիհ իտէրիմ · · ·

Րէյմօն·—Էօյլէ ամմա եալընըզլըղը նէ՛ եափարսըն · · ·

Բօլ·—Բարիզտէքի բաթըրտը վէ կիւրիւլթիտէն իսէ պուրատաքի եալընըզլըգ Թէնհայը պէնճէ տահա ալէա տըր · · ·

Րէյմօն՝ քէնտի քէնտինէ·—Պու նէ՜ ղարիպ էֆքեար · · · Գրէթէյլէ՜տէ ճան սըգընթըսը օլույօր տա օրատան եինէ այրըլմագ իսթէմէյօր · · · Պունա սէպէպ նէ՞ տիր · · · Շիւպհէսիզ պէնտէն պիր չէյ կիզլէյօր · · ·

Բօլ՝ սէօզիւնէ տէվամ իլէ·—Բարիզտէ հէման տայմա սէնսիզ պուլընմագտան իսէ, Մատլէնլէ պուրատա գալմագ տահա ալէա տըր · · · Պուրատա հիչ օլմազսա էյի հավա ալըրըմ, կիւնէշ եիւզիւ կէօրիւրիմ · · · Պունտան մաատա եազըգ տէյի՞լ մի քի, կիւզէլ վէ հավա աչըգ կիւնլէրտէ քէօյտէ գալմայըպ տա, կիտէյիմ Սէն-Լուիտէ գարանլըգ օլան օտամըզտա գափանայըմ · · · Պիր ազ տուշիւնսէն, սէվկիլիւ բէտէրիմ, սէն տէ պէնիմ էֆքեարըմը Թասվիպ իտէճէքսին·

Րէյմօն·—Բէք էյի սէվկիլիւ էվլատըմ, տուշիւնիւպ, սիզէ խօշ կէօրիւնէն չէյի պըրագաճաղըմ քի եարըսըն · · · Մամաֆիհ պիր Թէսավվուրըմ վար տըր քի, պունա սէն մուխալէֆէթ իթմէզ պիլէ, եինէ մութլագա իճրա օլընաճագ տըր · · ·

Բօլ·—Նէ՞ Թէսավվուր տըր, պապաճըղըմ·

Րէյմօն·—Սէնին սըհհէթին հագգընտա պիր տօգթօրըն րէյինէ միւրաճաաթ իթմէք իսթէրիմ·

Բօլ·—Պիր տօգթօրըն րէյինէ միւրաճաա՞թ մը · · ·

Րէյմօն·—Էվվէթ, ղայէթ ալիմ վէ ղայէթ հազըգ պիր Ամէրիգալը հէքիմ՝ պիր մուայէնէխանէ գիւշատ իթմէք իւզրէ պու քէրրէ Բարիզէ կէլմիշ օլմալը, սէնի օնա կէօսթէրէճէյիմ · · · չօգ մէտհ իտիյօրլար · · · քէնտիսինի կէօրտիւմ վէ սէնի իչիւն սէօյլէտիմ·

Բօլ·—Տիմէք, պապաճըղըմ, սէն պէնի սահիհէն խասթա զանն իտիյօրսըն, էօյլէ՞ մի·

Րէյմօն·—Մութլագա խասթալըն տիմէմ, սէվկիլիւ Բօլըմ, լաքին վիւճուտընըն նարին վէ զայըֆ օլտուղընը սէն տէ Թաստիգ իտէրսին· անըն իչիւն սէնի պագտըրմալը վէ սէնի էյի իթտիրիպ վիւճուտընա սըհհէթ ու գուվվէթ վէրտիրմէկէ մէճպուրըմ · · · Էկէր պէօյլէ եափմազսամ, էյի պապա օլմամըշ օլուրըմ·

Բօլ՝ իքի գօլլարըյլա պապասը Րէյմօնըն պօյնընա սարըլարագ·— Սէն բէք էյի պիր բէտէրսին, սէն ինսանլարըն էն ալէասըսըն · · · Պէն հէր խուսուստա սանա իթաաթ իթմէյէ վէ սէնինլէ օ տէտիկին Ամէրիգալը հէքիմին նէզտինէ կիթմէյէ հազըր վէ միւհէյյայըմ · · ·

Րէյմօն·—Էյ օ տօգթօրըն Թէնպիհաթընը իճրա իտէճէ՞քմիսին·

Բօլ·—Էվվէթ, պապաճըղըմ·

(Տէվամը)

ԺԷՆԷՐԱԼ ՊՈՒԼԱՆԺԷՆԻՆ
ՄԷՔԹՈՒՊԸ

Ժէնէրալ Պուլանժէնին ախիրէն Լօնտրատան Ֆրանսա րէիսը վիւքէլասը Մ. Թիրարա եազտըղը մէքթուպըն Բարիզ կազէթալարընտա կէօրիւլէն սուրէթը աշաղըտա տըր.

Լօնտրա 4 սեպտ. 1889

Րէիսը վիւքէլա էֆէնտի,

Պունտան էվվէլ իթհամ օլունուպ տա, Մահքէմէի Քիւպրա թարաֆընտան մուհաքէմէ խոլունմըմ չէման, մուվաֆըգը ատալէթ ատտ իթմէտիկիմ պիր գարարը գապուլ խոնմէյէճէկիմի, վէ պէնիմ քէնտի հիւքմինէ թէսլիմ խոլմէքլիկիմի թալէպ իթմիշ, վէ էքսէր ազասը տիւշմանըմ օլտուղը ճիհէթլէ պանա հաքիմ օլամայաճաղը տէրքեար պուլունմըշ օլան Մահքէմէի Քիւպրանըն պէնի մուհաքէմէյէ սէլահիյէթի օլամայաճաղընը պէյան էյլէմիշ, վէ ֆագաթ հուգուգը ումումիյէնին խիթլիզամ էյլէտիկի սուրէթտէ հաքիմլէր թային օլընըր, եանի՝ եա պիր տիվանը հարպ թէշքիլ խոլիր վէ եախօտ Լէժիօն տ՚Օնէօր Նիշանընըն իքինճի րիւթպէսինի հաիզ օլտըղըմա նազարէն մահքէմէի խիթինաֆիյէնին պիրինճի չիւպէսի թարաֆընտան իճրաի մուհաքէմէմէ մուվաֆագաթ կէօսթէրիլիր իսէ, պու հալտէ մահքէմէնին տավէթինէ իճապէթ էյլէյէճէկիմի պիլտիրմիշ իտիմ.

Ֆագաթ մուախխէրէն միւտտաիի ումումի թարաֆընտան հազըրլամա թէրթիպ օլընան իտտաանամէյէ, վէ պու իտտաանամէտէ վիւճուտի թէհագգուգ խոնմէք օլուրսա նամուսըմը լէքէտար խոնմէք պազը ահվալտէն պահս օլընտըղընա, վէ պախուսուս պիլախէրէ սէլահիյէթի օլան պիր մահքէմէ թարաֆընտան մուհաքէմէ խոլմէքլիկիմէ մէյտան վէրմիշ օլմագ իւզրէ Մահքէմէի Քիւպրանըն՝ ահվալը մէզքիւրէյի գույութը ինթիրագիյէ իլէ թէլագգը էյլէմիշ պուլունտուղընա նազարէն, եալընըզ էօյլէ պիր մահքէմէ թարաֆընտան տավէթ խոլընմագ օլուրսամ իճապէթ խոնմէքլիկիմ պէյան իլէ իքթիֆա իտէմէյիպ, իլլա մահքէմէի մէզքիւրէտէ մուհաքէմէ խոլմէքլիկիմի քէմալը չիտտէթլէ թալէպ էյլէր, վէ հէր պիր Ֆրանսըզըն պիթարաֆ պիր մահքէմէ թարաֆընտան մուհաքէմէ խոլմէկի խոթէմէք իչիւն մէճպուր օլան հուգուգտան խոթիֆատէ իթմէք արզուսունտա պուլունըրըմ.

Սիզ պու կիւն հիւքիւմէթին րէիսը մէվքիինտէ պուլունտուղունուզ ճիհէթլէ, եա պիր տիվանը հարպ հուզուրունտա մուհաքէմէ խոլմէքլիկիմ խուսուսունա հարպիյէ նազըրընըն վէ եախօտ մահքէմէի խիթինաֆիյէ պիրինճի չիւպէսինին մուհաքէմէմէ պագմասը մատտէսինէ ատլիյէ նազըրընըն րիզա վէ մուվաֆագաթընը ալմայա հիմմէթ էյլէմէնիզի րիճա իթմէք իւզրէ գալէմը ալիյէլէրինէ միւրաճաաթ խոլյօրըմ.

Իշպու թալէպիմ գապուլ օլընմայաճագ օլուրսա, հիւքիւմէթին՝ պիթարաֆ մահքէմէլէրտէն գօրգմագտա օլտուղը վէ քէնտիսինէ պէնի եալընըզ տիւշմէնլէրիմէ մուհաքէմէ իթտիրմէք միւմքին օլաճաղը՝ հէր քէսին էօնիւնտէ իսպաթ օլընմըշ օլաճագ տըր.

Պու հալտէ նուրը հագիգաթ մէյտանա չըգմըշ օլաճաղընտան, պէն տէ տավամը իւչ հաֆթայա վարմագտան էվվէլ հիւքմը գաթի վէրէճէք օլան Մահքէմէի Քիւպրայա (եանի ինթիխապաթը ումումիյէյէ) թէսլիմ իթմէքլէ իքթիֆա իտէճէյիմ.

Հըսսիյաթը մուխալէսէթքեարանէմին գապուլինի թէմէննի վէ րիճա իտէրիմ.

ՊՈՒԼԱՆԺԷ

ՍԻԿՈՒՐԹԱԼԱՐ

Ցիւնքի Մէսսէնժէր կազէթասընտա, սեպտեմբրիսին 19ընճը ճումաա էրթէսի ագշամը, Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայը իթթիխալինտէքի հարիգտէ միւհթէրէգ օլան սիկուրթալը տիւքքեանլար հագգընտա աթիտէքի ֆըգրա կէօրիւլմիշ տիր.

«Շէհրը հալը Ռումինին 19ընճը ճումաա էրթէսի ագշամը եանի բազար կէճէսի Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայը իթթիխալինտէ եանան տիւքքեանլարտան իքիսինին միւսթէճիրի պուլընանլարըն՝ տիւքքեանլարը ուֆագ վէ աննագ 200 լիրալըգ մալ ալապիլէճէք տէրէճէտէ օլտուղը հալտէ, մէվճուտ մալլարընը 1000 լիրայա եագըն պիր մէպլաղլա սիկուրթայա գօյմալարընտան տօլայը Պէյօղլու մութասարրըֆըլըղը տաիրէսի ալիյէսինտէ թահգիգը իսթինթագա պլընմըշլար տըր. Տիկէր թարաֆտան մէզքիւր տիւքքեանլարըն մալլարընը սիկուրթա իտէն Նոր Յօրք սիկուրթա գումպանեասընըն Տէրսաատէթ աճէնթէսի տախի՝ մէզքիւր իքի տիւքքեանտա, պալատէ մուհարրէր օլտուղը իւզրէ աննագ 200 լիրալըգ մալ օլտուղը հալտէ 1000 լիրայա եագըն պիր մէպլաղա սիկուրթա իթմէսինտէն տօլայը հագգընտա շիւպհէ հասըլ օլարագ, լիճճիլիւլ իսթիճվապ տախրէի մէզքիւրէյէ ճէլպ խոլմըշ տըր.

«Պու խուսուսատաքի թահգիգաթըն նէ նէթիճէ հասըլ խոնճաղընը պիլմէյիզ. ֆագաթ շունու աշիքեար իթմէլիյիզ քի, խանէ վէ տիւքքեան վէ մալ սահիպլէրինի սիկուրթա գումպանեալարը պէյնինտէ ճէրեան խոնճաք սիկուրթա մուամէլաթը՝ պիր տաիրէի րէսմիյէնին թահթը նէզարէթինտէ իճրա օլընմալը տըր. 0 զէման պու կիպի վուգուաթըն միւմքին մերթէպէ թէքէրրիւրի մէն խոլմըշ օլաճաղընա շիւպհէ եօգ տըր.»

Ճէրիտէի Շարգիյէ

Գալաթա Սէրայը իթթիխալինտէքի հարիգտէ միւհթէրէգ օլան սիկուրթալը տիւքքեանլար մատտէսինին թահգիգ ու թէտգիգի վէ պունտա պիր հիլէ վէ սուի նիյէթ մէվճուտ օլուպ օլմատըղընըն թայինի՝ հիւքիւմէթէ ախտ պիր վագիֆէ օլմազլա, օլ պապտա պիր չէյ տիմէմէյիզ, անճագ խանէ վէ տիւքքեան վէ մալ սահիպլէրիլէ սիկուրթա գումպանեալարը արասընտաքի սիկուրթա մուամէլէսինէ հիւքիւմէթին նէզարէթ վէ միւտախալէ իթմէսի լազըմ կէլտիկինէ տաիր րէֆիգիմիզ Մէսսէնժէրին պէյան իթտիկի միւթալէայա պիզիմ տախի միւթթէֆիգիւլ էֆքեար օլտուղումուզը պէյան խոնէրիզ.

Պու հաֆթա նէշիրիյաթ կէչէն պիր Վիէննա կազէթասընտա, Լը Բօնէօր նամ սիկուրթա գումպանեասը հագգընտա միւնտէրիճ պիր ֆըգրա՝ էօթէտէն պէրու իլթիզամ իթտիկիմիզ պու էֆքեարա տահա զիյատէ պիր գուվվէթ վէրմիշ օլտուղընտան, ֆըգրաի մէզքիւրէյի պէր վէճհը աթի թէրճէմէ վէ նագլ խոնէրիզ.

«Սանիւֆը ատիյէյէ մէնսուպ օլան Լը Բօնէօր սիկուրթա գումպանեասը՝ Թէքմիլ Շարգ մէմալիքինտէ, էհալիի ալտաթմարագ միւշթէրի բէյտա իթմէք իչիւն պիր սուրէթը ֆէվգէլատէտէ սարֆը զայրէթ իթմէքտէ օլտուղընտան, պու պապտէ պիր չօգ թարաֆլարտան պիզէ մալումաթ սիւվալ օլընտըղը հասէպիլէ, պիզ տախի եալընըզ «սագընընըզ» խպարէսիլէ ճէվապ իթասընա միւսարէաթ իտէրիզ; Ամմա մալումաթ թալէպ իտէնլէրիմիզ՝ պու էֆքեարըմըզը նէ՞ չէյէ պինա իտիյօրսունըզ տէյու սիւվալ իտէճէքլէր իմիշ. պիզ տէ աշաղըտաքի րագգամլար իւզէրինէ պինա իտիյօրըզ տէրիզ. Սէնէվի ալտըղը 5—600,000 ֆրանգ իւճրէթին (բրիմ՚ին) 100տէ 50սի գազա վէ ֆէլաքէթլէրին թազմինաթընա վէրիլմէքտէ, վէ պագիյէսինին 100տէ 36սը սաֆտէրօնլար ավլամագ իչիւն աճէնթէլէրէ վէրիլէն գօմիսիօնլարա միւնհասըր գալմագտա տըր. Եկէր 100տէ 36տան իպարէթ օլան մէսարիֆը ումումիյէ տախի մէզքիւր հիսապա գաթ օլընըր իսէ, գումպանեանըն 100տէ 25 աչըղը օլտուղը՝ վազըհ պիր սուրէթտէ կէօրիւլիւր. Լը Բօնէօր սիկուրթա գումպանեասը՝ ալըգ իթթիկի 100 ֆրանգ իւճրէթէ մուգապիլ լաագալլ 100տէ 120 թէլէֆ իթմէքտէ օլուպ, պու հիսապճա 5 սէնէտէ պէհէմէհալ պաթմար կիտէր. Հէր հանկը աճէնթէ՝ Լը Բօնէօր գումպանեասը իչիւն խանէ վէ էշեայի սաիրէ սիկուրթայա գապուլ իտէր իսէ, գումպանեասընըն սախթէ վաղալարընա աչըգտան աչըղա շէրիքը մէսուլ սայըլըր. Պէօյլէ պիր աճէնթէ՝ թէյիչիւք տանըրըղ վէ իչէ ախրաճ օլտուղը հալտէ, պիր թագըմ մէրտ ատամլարըն զարարընա օլարագ ճէօխմ պիր գօմիսիօն գազանմագ իչիւն անլէրի պաթըրմաղա կէլիր. մէրգումը ուսուլճանըգ եօլա գօյմալը տըր.»

Եկէր Վիէննա կազէթասընըն պալատէ մէնգուլ ֆըգրասընտա եազտըղը մալումաթ սահիհ իսէ, Լը Բօնէօր գումպանեասընըն Տէրսաատէթտէ տախի աճէնթէսի պուլընտըղընտան, վէ զաթէն մէզքիւր ֆըգրատա տա պաշլըճա Շարգ էհալիսինին ալտաթըլմասընտան պահս օլընտըղընտան, եկէր սահիհ իսէ պէօյլէ պիր գումպանեանըն սախթէ վաղալարընտան էհալինին սագընմասը լազըմ կէլտիկինի պէյան ու իխթար իթմէքլէ պէրապէր, մէնաֆիի ումումիյէյէ աիտ խուսուսլարտան տօլայը սիկուրթա գումպանեալարը իլէ էհալի արասընտաքի սիկուրթա մուամէլաթընա հիւքիւմէթին նէզարէթ վէ միւտախալէսինի արզու իթտիկիմիզի իլավէթէն պէյան էյլէրիզ.

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօու,

Սիզին «Էմիւլզիօն Սգօթ» նամ թէրթիպինիզի գուլլանմայա պաշլատըղըմտան պէրու, մէզքիւր թէրթիպին սըրաճա վէ գանսըզլըգ կիպի չօճուգ խասթալըգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնիւ նէթիճէսինի խոթիհսալ էյլէմիշիմ տիր.

Իմտի պէնիմ էֆքեարըմճա, իչլու խօշ վէ փարտէլախշ թէրթիպ՝ տախմա Մօրինա պալըգ եաղընա թէրճիհ օլընմալը տըր. Պունտան ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթլէ թավսիյէ խոնէրիմ.

Օրտուի Հիւմայունի
աթըպպաի սալըգասընտան
Տօքթօր Ա. Անտրէատէս

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պիթլիս (Բաղէշ) վիլայէթի մէքթուպճըլըղը՝ Շգօտրա վիլայէթի մէքթուպճուլըղընտան միւնֆասըլ Սուպհի պէյէ,

Էվգաֆը հիւմայուն մէճլիսը խազարէ ազալըղը՝ նէզարէթը միւշարէիլէյհա մէսարիֆաթ խալէմի միւմէյյիզլէրինտէն Սուպհի բաշզատէ Մահմուտ պէյէ,

Խարբութ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րէիսէթի՝ Մալաթիա պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի Մէհմէտ Պէշիր էֆ.յէ,

Մալաթիա պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Խարբութ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րէիսի Իպրահիմ պէյէ,

Տէրսաատէթ իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Պիկա սանճաղը միւտտաիի ումումի մուավինի Մուսթաֆա էֆ.յէ,

Գօնեա վիլայէթինտէ Գարաման գազասը պէլէտիյէ թապիպի Ճէմալ էֆ.յէ րիւթպէի սալիսէ,

Սէլանիք վիլայէթինտէ Գավալա էշրաֆընտան վէ մէճլիսը իտարէ ազասընտան Թարիգ գօմիսիօնը րէիսի Հաճի Ահմէտ էֆ.յէ րիւթպէի սալիսէ,

Գավալա էշրաֆընտան վէ մէճլիսը իտարէ ազասընտան Սալիհ էֆ.յէ րիւթպէի րաբիա,

Էրզրում վիլայէթինտէ Թօրթում գազասը գայմագամլըղը՝ Տէրճան գայմագամը Եագուպ Նուռի պէյէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Քէսքիմ գազասը գայմագամլըղը՝ Էպու-Քէմալ գայմագամլըղընտան միւնֆասըլ Մէհմէտ Լութֆի պէյէ,

Բուսթաա վազը Եալթա չէհպէնտէլլիկի՝ ումուրը չէհպէնտէրի խոտարէսի խիւլաֆասընտան Մուսթաֆա Պաշիր պէյէ,

Եավէրանը Շահանէտէն վէ էրքեանը հարպ գօլաղասընտան Ալի Րիզա էֆ.յէ էրքեանը մէզքիւրէ պինպաշըլըղը,

Էրզրում վիլայէթի ժանտարմա ալայընըն Էրզինճան թապուրը պինպաշըլըղը՝ Նիզամիյէ պինպաշըլարընտան Մէհմէտ Պէհճէթ էֆ.յէ,

Ատանա վիլայէթի զապթիյէ ալայընըն Ճէպէլը-Պէրէքէթ թապուրը աղալըղը՝ Նիզամիյէ պինպաշըլարընտան Մահմուտ պէյէ,

Գօնեա վիլայէթի մէրքէզ նախիյէլիկի՝ Գուտսը Շէրիֆ Նախիյէ Սամիհ էֆ.յէ,

Իզմիր վիլայէթինտէ Նազիլլի գազասը Նախիյէլիկի՝ Համա Նախիյէ սաբըգ Վասըֆ էֆ.յէ,

Էտիրնէ վիլայէթինտէ Ահէպապատ Նախիյէլիկի՝ Թագնա Նախիյէ սաբըգ Շէրիֆ Մէհմէտ Քէմալ էֆ.յէ

Տիարպէքիր վիլայէթինտէ Տէլլէք գազասը Նախիյէլիկի՝ Հաճի Մուսթաֆա էֆ.յէ թէվճիհ պույուրուլմըշ տըր.

* * *

Սուրիա վիլայէթի ժանտարմա գօմանտանը Ֆէվզի բաշյա Զնճի Մէճիտի,

Վիէննա Լիճիումէնը Թըպպիյէ վէ Ցարիւլ Ֆիւնունը ազասընտան խաս Թախանէի ումումի միւտիրի բրօֆէսօր տօգթ. Իպիտոր Նէվմանն 3իւնճիւ, վէ սալթանաթը Սէնիյէ Վիէննա չէհպէնտէրխանէ քեաթիպի Մ. Պարպէրէ 5ինճի Մէճիտի,

Ֆրանսա տէվլէթի զապըթանը պահրիյէսինտէն Մ. Անթուան Օպարէյէ 5ինճի Մէճիտի,

Ֆէրիգ Գամըրհամմէր բաշա հազրէթլէրինին պիրատէրի Թիւճճարտան Մ. Օթօ Գամըրհամմէր իլէ, Շուէտ տէվլէթինին Պէրլին չէհպէնտէրի Մ. Էտվար Սմիթէ 3իւնճիւ րիւթպէ Մէճիտի Նիշանը իհսան պույուրուլմըշ տըր.

ԵՐԿՐՈՐԴ ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ

Յօրինեաց
Մ. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ
Չորրորդ Տպագրութիւն

Գինն է 2½ դահեկան. շատ գնողաց զոհացուցիչ զեղչ.
Կեդրոնատեղին է Գ. Զարդարեան գրատունն.

2—2

ԱՍՏՂ ԲԵԹՂԷՀԷՄԻ
ՍԿԶԲՈՒՆՔ ՃՇՄԱՐՏՈՒԹԵԱՆ

Գրեալ ի Մանուկ Յ. Գոչունեանէ

Գիտական արդի մեթոտին պատրանքը, յայտնութեան կամ Աստուածաշունչի ուղղափառութեան բացարձակութիւնը, իրաց և իրողութեանց, կեցութեանց և կացութեանց մեկին վկայութիւններով հաստատելու փորձ մ՚է և կը վաճառի ի հայ գրավաճառս ի գին 5 ղշ. կեդրոնատեղին է Պոլիս Խասաէֆէնտի խան թիւ 18 Մ. Յ. Գոչունեանին սենեակը. 3—3

ԻԽԹԱՐ
ՑԷՆԻ ԱՊՕՆԷՄԱՆ ՖԻՑԱԹԸ

Տէրսաատէթ իչիւն

12	այլըգ	ղրուշ	140
6	»	»	70
3	»	»	40

Թաշրա իչիւն

12	այլըգ	ղրուշ	200
6	»	»	100

(83)

ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ԹԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՈՆՃԵԱՆ

Կոմս տը Սէլա, անմիջապէս Ֆրէտը կանչել տուաւ, և աճապարանօք գրուած երկու փոքր նամակներ անոր յանձնելով, զանոնք շուտով իրենց տեղը հասցնելու համար զայն ճամբայ հանեց։

Նամակները ուղղուած էին այն երկու անձանց, որոնք կոմս տը Սէլայի վկայներն պիտի ըլլային, մին բժիշկ, իսկ միւսը անպաշտօն գերակոմս մը։

Որոշեալ ատենին թէ այս պարոնները և թէ Ֆրէտէրիք Հօրսընի կողմանէ եկող երկու ուրիշ պարոններ, կոմս տը Սէլայի նախասենեկին մէջ ժողովի նստած էին, ուսումնական խնդիրներու վրայ վիճաբանող գիտնոց յատուկ հանդարտութեամբ։

Թեպէտև խնդիրը, իրենց ծաղիկ հասակնուն մէջ գտնուող երկու հանրածանօթ երիտասարդներէն մէկուն մահուան վրայ էր։

Ասանկ հասարակ գործի մը համար ալ յերաւի երար անցնելու ի՞նչ պէտք կար։

Երկու կողման վկայներն ալ դրապէս հրահանգ ստացած էին, որ մենամարտութիւնը մահուամբ վերջանալու կերպով պիտի կարգադրուէր։

Ֆրէտէրիք Հօրսըն իւր խնդրանացը յաւելուած մ՚ալ կցեր էր։

Սոսկ քմահաճոյք մը։

Այսինքն կոմսին կեցած տեղէն տասը քայլ եռեւօք ձող մը պիտի տնկուէր, եթէ վերջին որոշումը այն ըլլար որ երկու ոսոխք սրով մենամարտէին, փոխանակ ատրճանակով զիրար գետին փռելու։

Վկայներուն վիճաբանութիւնը թէպէտև հանդարտօրէն կը շարունակէր, բայց շատ երկար տեւեց։

Կոմս տը Սէլայի վկայները կը պնդէին որ իրաց այս վիճակին մէջ ատրճանակով մենամարտելը անպատշաճ պիտի ըլլար, որովհետև կռուողներէն միայն մէկուն մահը որոշուած էր, և գնտակին այնչափ չէր կրնար վստահուիլ, որչափ պողպատին։

Իրաւ է որ կրակին քմահաճոյքը սանձել կարելի կրնար ըլլալ, ալ ո՛ր կողման զէնք պարպելը բաղդի վճռոյն, այսինքն վիճակահանութեան թողլով։

Բայց ասոր համար ալ կրկին վիճաբանութեան դուռ բացուելէն ի զատ, քաջութեան և զինավարժութեան իրաւունքը կոյր բաղդին ձեռքը յանձնել պէտք պիտի ըլլար, և ասիկայ կոմս տը Սէլայի մարդասէր վկայներուն խղճին դէմ կերեւէր։

Էհ, սպաննութեան մէջ ալ, կամ գուցէ ամէն բանէ աւելի, այդ մարդասիրական դէպքին մէջ արդար և խղճահար ըլլալը պարտաւորութիւն մ՚է։

Մենամարտութիւնը մարդ սպաննելու ազնուական եղանակն ըլլալուն, զանի չյարգելը՝ պարզապէս վայրենութիւն մ՚էր և դարուս քաղաքակրթութեան դէմ աններելի մեղք մը. բայց անոր պայմաններուն մէջ արդար և խղճահար չըլլալը, ո՜հ, ասիկայ շատ գռեհիկ և շատ ստորին բան մը պիտի ըլլար...

Ահա վերջապէս կոմս տը Սէլայի վկայները յաղթող եղան, և մենամարտութեան սրով ի գործ դրուելուն վերջնական որոշումը տրուեցաւ, որ մինչեւ մէկ կողմին մեռնիլը պիտի շարունակուէր։

Մինթէ ոչինչ և անկարեւոր յաւելուած մը չէ՞ր ասիկայ։

Գ.

ԲԱՑԱՏՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Տեղի ունենալիք սոսկալի մենամարտութիւնը նկարագրելնէս առաջ, պարտաւոր կ՚զգանք ընթերցողին բացատրելու թէ՝ ինչպէս Տիկին Դարբինօֆի ննջարանին մէջ Բիէռ Դարբինօֆ վրայ հասնելով, կոմս տը Սէլան յանկարծակիի բերեր էր. և թէ ինչպէս Ֆրէտէրիք Հօրսըն եւս այս բաները իմացած էր։

Մեր պատմութեան սկիզբէն ալ արդէն յայտնուեցաւ որ Պետրոս Դարբինեան՝ սիրային խաղերու մէջ բաւական վարպետ մէկն էր, ինչպէս որ գօնթ տը Վէպ մը հնարելով իւր Մարտիրոս աղա բարեկամը խաբելուն, և անոր կնոջ հետ ժամանակ անցնելու եւս յաջողած էր։

Գօնթ տը Վէպ մը չկար չէ. բայց այդ սուտ կոմսը նոյն իսկ Պետրոս Դարբինեան ինքն էր, որ Իսկուհիի հետ Բերայի մէջ շրջած ատենը ամէնուն կասկածանաց տեղի չտալու համար Եւրոպական գլխարկ կը դնէր, և բոլոր մտած ելած զբօսարանները, ճաշարանները, խանութները եայլն՝ ինքզինքին գօնթ տը Վէպ անունը կուտար։

Արդէն ընթերցողք եւս հասկցած ըլլալու են Պետրոս Դարբինեանի այդ նենգաւոր խաղը, և հիմայ կը մնայ իրենց խոստովանիլ թէ՝ սիրային մտնութիւններով կեանք անցուցած այսպիսի վարպետ մարդ մը՝ Իսկուհիի յանկարծական գլխու ցաւուն դիւրաւ խելք չէր կրնար հասցնել։

Բայց ինքը ամենեւին երեսանց բան մը յայտնի չընելով, առանց իրեն հոմանւոյն ընկերակցութեան՝ Բ... կոմսին երեկոյթին գացած էր։

Պետրոս Դարբինեան, կամ ըստ այժմեան յօրջորջման, Իշխան Բիէռ Դարբինօֆ՝ արդէն սպասաւորներէն երկուքը և կառավարը հետը տարած ատեն, երկու սպասաւորներուն և խոհարարին եւս թատրոն երթալու համար Տիկինէն հրաման ստացած ըլլալնին, կամ աւելի ճիշդը խօսելով, իրենց այնպիսի հրաման մը տրուած ըլլալը իմանալով իւր կասկածանաց վրայ աւելի եւս հաստատուեցաւ։

Ուստի Բ... կոմսին երեկոյթին երթալէն քիչ մը վերջը իւր սպասաւորներէն մին յատկապէս իւր ապարանը լրտեսելու ղրկեց։

Բիէռ Դարբինօֆ՝ լաւ գիտէր որ կոմս տը Սէլա եւս երեկոյթին հրաւիրուած և ցերեկին բերանացի խոստում ալ տուած էր։

Երբ Բ... կոմսը ծանոյց թէ կոմս տը Սէլա նամակ մը ղրկելով ներողութիւն կը խնդրէր երեկոյթին ներկայ գտնուելէ արգիլուած ըլլալուն, այն ատեն Բիէռ Դարբինօֆի ուղեղին մէջէն կարծես թէ կայծակ մը անցաւ։

«Եթէ Իսկուհին գլխու այս իրիկուն խաբեց, հիմայ կրնամ հասկնալ թէ որու համար խաբուած եմ» ըսաւ, Դարբինօֆ ինքնիրեն։

Քիչ մը վերջը Դարբինօֆին միւս սպասաւորն ալ իւր ընկերոջ օգնական կը ղրկուէր։

Գալով Ֆրէտէրիք Հօրսընի, այս երիտասարդ Անգլիացին արդէն Տիկին Դարբինօֆի բացակայութենէն բոլորովին տխրած էր և ամէն բանէ դժգոհելու համար պատճառներ կը փնտռէր։

Արդէն բնական բան մ՚էր որ ի չգոյէ ներկայութեան իւր սիրուհւոյն, բոլոր ուշադրութիւնն անոր «էրկանը» վրայ դարձնէր և անոր ամէն մէկ շարժումը դիտէր։

Ահա այս կերպիւ, առաջին սպասաւորին՝ Պետրոս Դարբինեանէն գաղտնի հրահանգ մ՚ստանալով աճապարանօք մեկնիլը տեսած և զանազան կասկածներու գացած էր. երկրորդ սպասաւորին ալ մի և նոյն կերպով ճամբուիլը տեսնելուն վրայ, իւր ներքին տանջանքը այն աստիճանի հասաւ որ՝ համբերութիւնը բոլորովին պիտի հատնէր. ուստի ինքն ալ վար իջնելով՝ իւր կառավարին ականջին ի վար բան մը փսփսաց, և Անգլիացի ծառան եւս իւր տիրոջը հաշւոյն լրտեսութեան պաշտօն վարելու համար Դարբինօֆի ապարանին ճամբան ձեռք առաւ։

(Շարունակելի)

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻխ

ԵԱՆԳԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ՄԻՒԹԹԷՖԻԳ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	ֆրանգ 8,000,000
Իհթիյաթ աqչէսի 1888 յունիս սօնա գատար	» 4,817,262
Սէնէվի հասըլաթ	» 10,069,700

Պու չիրքէթլէր՝ ՔԷՖԱԼԷԹԸ ՄԻՒԹԷԳԱՊԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարտա պուլընան մալ վէ էմթաա վէ էշեա սիկուրթա իտէրլէր։

Տէրսաատէթ վէքիլը մութլագ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գափուսընտա Եօրկիաթէս խանընտա ԳԱՐՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

Ձէյլ։ — Պու գումպանեալարըն Տէրսաատէթ սէրմայէտարլարը Ներսէսեան Բէտռէր վէ Մախտում էֆ.՝ լէր՝ հիսսալը ումում աճէնթէլիքտէն Թաստիգ օլունմըշ օլան զարար ու զիյանը տէրհալ Թազմինէ Թէմաէլյա ԻԹԻՊԱՐ վէ ԹԱԼԻՄԱԹ ալմըշլար տըր

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱՁ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 — Իհթիյաթ աqչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու Գումպանեա՝ վափօր վէ եէլքէնլի կէմիլէրէ եուքլէտիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ նագտիյէ գումպանեալարընա Թէսլիմ օլունան գիյմէթլի էշեա վէ աqչէ կրուբօլարընը էհվէն ֆիյաթ վէ շէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։ Եէաւի մէզքիւրէ իսգէրինէ մէպալիղը քիւլլիյէ սիկուրթա իտէպիլմէք իչիւն պու Գումպանեա՝ Եվրօպատա 13 էմին սիկուրթա գումպանեասըյլա պիրլէշմիշ օլուպ, մուէսսէսաթը մէզքիւրէնին սէրմայէ վէ իհթիյաթ աqչէսի

100,000,000 ֆրանգտան զիյատէ տիր։

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ

ՍԻԼԻՎՐԻ ԲԱՆԱՅԸՐԸ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իլան․

Իյլուլը բուլմինին 5ինճի սալը կիւնիւ պէտիտէն Սիլիվրի բանայըրը իչիւն իտարէի Մախսուսէ Թարաֆընտան Թախսիս օլունան վափօրլարըն վագթը հարէքէթ վէ ավտէթլէրի։

ԱԶԻՄԷԹ

Իյլուլըն 5ինճի սալը կիւնիւ պիր սիւրաթլը վափօր սապահլայըն սաաթ 3տէ քէօփրիւտէն հարէքէթլէ Գումգափու վէ Սամաթիայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ կիտէճէք տիր։
Իյլուլըն 6նճը չարշէնպէհ կիւնիւ պիր սիւրաթլը վափօր սապահլայըն սաաթ 3տէ քէօփրիւտէն հարէքէթլէ, Գումգափու վէ Սամաթիայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ կիտէճէք տիր։
Իյլուլըն 7նճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ պիր սիւրաթլը վափօր սապահլայըն սաաթ 4տէ քէօփրիւտէն հարէքէթլէ Գումգափու վէ Սամաթիայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ կիտէճէք տիր։
Իյլուլըն 8ինճի ճումաա կիւնիւ սաաթ 2տէ քէօփրիւտէն պիր վափօր հարէքէթլէ Գումգափու վէ Սամաթիայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ կիտէճէք տիր։

ԱՎՏԷԹ

Իյլուլըն 5ինճի սալը կիւնիւ սաաթ 8տէ Սիլիվրիտէն պիր վափօր հարէքէթլէ տօղրու քէօփրիւյէ կիտէճէք տիր։
Իյլուլըն 6նճը չարշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 8տէ Սիլիվրիտէն պիր վափօր հարէքէթլէ տօղրու քէօփրիւյէ կէլէճէք տիր։
Իյլուլըն 8ինճի ճումաա կիւնիւ սաաթ 6տա Սիլիվրիտէն պիր վափօր հարէքէթլէ Սամաթիա վէ Գումգափույա ուղրայարագ քէօփրիւյէ ավտէթ իտէճէք տիր։
Իյլուլըն 9ընճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 3տէ պիր վափօր Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ Սամաթիա վէ Գումգափույա ուղրայարագ քէօփրիւյէ ավտէթ իտէճէք տիր։

ՖԻԵԱԹ

Պիրինճի մէվգը	15 ղրշ։	
Իքինճի մէվգը	10	»
Գօվերթա	5	»

Հալգալը չիֆթլիկի իչիւն իգթիզա իտէն 10000 գանթար քիրէճին քէօմիւր գըսմը 4 ղշ․ 14 բարատա վէ չալը գըսմը տախի 6 ղշ․ 30 բարատա Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր իթմիշ օլտողընտան, 100տէ 5 Թէնզիլիյէ պաշգա Թալիպ վար իսէ, շէհրը հալին նիհայէթ 4իւնճիւ կիւնիւնէ գատար Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճելիլէսի տաիրէսինտէ Զըրաաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։
1 իյլուլ 305

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 12 սեպտ․

Ինկիլ․ էսհամը Ինկ․ Լիր․	097-$7/16$
Օսմ․ էսհամը աչըլըղը	16-$5/8$
» » գարանտը	16-$11/16$
» » Սէրի Ա	30-
» » » Պ	17-$1/2$
» » » Ս	16-$5/8$
Օթօման 1871	93-
Օսմանլը Պանգասը	11-$1/4$
Րուսիա իսթիգրազը	101-
Մըսըր ատլ․ մութթահըտէ	91-$1/4$
» իմթիյազը	104-$1/4$
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	83-$1/2$
Թօլիտօ իսթիգրազը	103-$1/2$
Մաճարիսթ․ էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-45-50

Բարիզ 12 սեպտ․

Ֆրանս․ էսհ․ 3 % ֆր․	86-25
» » $4^1/_2$ %	104-60
Եէնի Օսմ․ էսհամը աչըլըշը	16-92$1/2$
» » » գարանտը	16-90
Մէվտուէլէ	
Սէրի Պ․	16 90
» Ս․	16-95
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	-
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	512
» Պանգասը	535-85
Գրէտի Լիօնէ	691-25
Գրէտի Ֆօնսիէ	1278 75
Ֆօնթուար տ'էսգօնթ	-
Սիւվէյշ գանալը	2287 50
Րուսիա 3 % 1877	91-70
Իթալիա էսհամը	73-$3/4$
Մըսըր ֆօնտ․ մութթահըտէ	461-25
Եունան 3 % 1879	470-
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-27

Վիէննա 12 սեպտ․

Լօնտրա ուզէրինէ գամպիօ	119-85
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	35-40

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էսհ․ ում․ տիւն աqչ․ գափ․	18-17
» » » էն եիւքսէք	18-17
» » » էն աշաղը	18-14
Պու սապահ աչըլըշը	18-16
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գափ․	46-33
» » » էն եիւքսէք	46-33
» » » էն աշաղը	46-33
» » » աչըլըշը	46 33

Մըսըր մութթահըտէ գափ․	-
Պու սապահ աչըլըշը	-
Սէրի Ա․	30-
» Պ․	17-20
» Գ․	18-
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	65-50
Աqչէ ֆախիզի	7-
Րէբօր Ղըշ․	-
Հէվալէսիզ »	07-$1/2$

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	8-21
Սթամպօլ պանգասը	7-06
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4-15
Թրամվայ	4-55

ԱԳՉԷԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ․ Լիրասը 100 ղըշ․տան	Ղըշ․ Բ․
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-05
Մէթալիք »	100-30
Պէշլիք »	104-
Ալթըլըգ »	104-
Ինկիլիզ Լիրասը	110-25
Ֆրանսըզ ալթունը	88-03
Բօլ	90-10
Գրէմից ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	08-76

ԹԱՍՖԻԵԷ ԲԵԱՂԸՏԸ

20)	լիք քեազըտ		-
50)	»	»	08-10
100)	»	»	-
500)	»	»	-
1000)	»	»	08-10
10000)	»		-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 65)

Իզմիտ ֆապրիգաի հիւմայունը իչիւն մէվգըի միւնագասայա գօնուլմըշ օլան եիւզ էլլի պինտէն իքի եիւզ պին քիլօյա գատար քիրլու գըրգըմ գըվըրճըգ Րումէլի եաքասընըն պէհէր քիլօսը եէտի ղրուշ օն տէօրթ բարայա օլարագ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իյլուլը բուլմինին տէօրտիւնճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ օնտա գարարտատէսի քէշիտէ օլունաճաղընտան իխթա իթմէկէ վէ պէշինճի սալը կիւնիւ սաաթ օնա գատար եիւզտէ պէշ Թէնզիլէրի գապուլ օլընարագ մէզքիւր սաաթտա իհալէի գաթիյէսի իճրա իտիլէճէկինտէն, օլ վէճհլէ Թէնզիլաթա րաղըպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։
31 աղօսթօս 1889

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 66)

Միւպայաա օլունաճագ մալիմ էլ մըգտար ֆասուլեա վէ սամանըն՝ իյլուլը բուլմինին ալթընճը չարշէնպէհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ Թէնզիլի գապուլ օլունաճաղընտան, իխթասընա Թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։
31 աղօսթօս 1889

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 67)

Միւպայաա օլունաճագ օն պին քիլօ զէյթուն եաղընըն պէհէր քիլօսը տէօրթ պուչուգ ղրուշա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իյլուլը բուլմինին տէօրտիւնճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը վէրիլէճէկինտէն վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ Թէնզիլի գապուլ օլունաճաղը ճիհէթլէ, իխթասընա Թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։
31 աղօսթօս 1889

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 64)

Մէվժիւտ չիթատա էսքինը ասաքիրիյէյէ գուլլանըլաճագ սօպալարըն իքմալը նէվագիսի իլէ մաճալլէրինէ վազիէ իւճրէթի մէվգըի միւնագասայա գօնուլմըշ օլտողընտան, մէզքիւր սօպալարը մաճալլէրինէ վազը իլէ իքմալի նէվագիսի իչիւն լազըմ կէլէն պօրու վէ սաիրէյի իթայա Թալիպ օլանլարըն նիհայէթ պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։
28 աղօսթօս 1889

3—3

ԽՐՏԱՎԱՐՏԷ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸ

ԻՏԱՐԷՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթ իլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը։

Տուրտէրիւն գաբտանըն Թահթը գումանտասընտա Շարգիյէ նամ վափօր 1500 Թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 150 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա սեպտ․ 18ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ էգլէնտէն սօնրա ալաֆր․ սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ ՉԱՆԱԳ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ՌՈՏՈՍ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլայըն 4 պուչուգ կիւնտէ ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասալէթ իտէճէք տիր։
Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլեաճա վէ կիտիպ կէլմէ ալընըրսա, Թէնզիլը ֆիաթլը ֆիւրուխթ օլունըր։
Վափօրտա պիրինճի սընըֆ աուֆրա Թապլը, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խըտմէթճի գատըն վար տըր։
Եէնէ բօսթաի մէզքիւրէնին ԽՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷՏԷՆ հէր չարշէնպէհ սապահը հարէքէթ էտէճէկինտէն Պէյրութա Շամ վափօրլարը տօղրու ԽԱ․․․ ․․․ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷՏԷՆ ․․․ 44 սաաթտա ՊԷՅՐՈՒԹԱ վասըլ օլուր, վէ ԹՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍՔԷՆՏԷՐՈՒՆԱ օղրայար
Բօսթաի մէզքիւրէն Գըրըմըզ տէնիզէ իսքէլէ վափօրլարը հէր ճումաա կիւնիւ Պրինտիզի բօսթա չանթասընըն մուվասալէթինտէն սօնրա Սիւվէյշտէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Սուաքին, Հիւտէյտա վէ Ատէն իսքէլէլէրինէ ուղրար։
Եօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Եէնի Եօնիւտէ քէօփրիւ պաշընտա իտարէի մէզքիւրէնին աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլիտիրլէր։
Իշպու աճէնթէխանէ՝ պէտէլի Մըսըր՝ պիլէ ճիհէթ բօսթա խըտմէթլէրինէ իշպու բօսթա բօսթայա բօսթասը (Մանսուրա Բօսթ) տախի իթմա իտէր։
Հէր սընըֆ եօլճու իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 170 նումէրօլու մաղազա Մ․ Մ․ Թօմաս Գուգ վէ էվլատը աճէնթէասընա միւրաճաաթ օլընա։

ՏԸԳՆԻԷԱՍ

Էօմրլէրի տաիմա էզիլէթ վէ իչքէնճէ իլէ կէչէն տըգ նէֆէսլիլէր՝ բոհաթլանմագ իչիւն ուլուլուչըղը Թէրքիպաթը օլան քէօգրէկլէրինի, Թօզլար վէ սիկարալար գուլլանմարագ քէնտի քէնտիլէրինի զէհիրլէրլէր։ Զիրա պունլարըն ըրգ ըրգ իսթիմալի՝ քէնտիլէրինի պիր լըհզաճըգ րահաթլանտըրըր իսէ տէ, մուհաքգաք սուրէթտէ քէնտիլէրինի էօլտիւրիւր։

ՏԸԳ ՆԷՖԷՍԼԻԼԷ՛Ր

Տըգ նէֆէսին պիրիճիք իլաճը

ՄԱՒ ՆԷՃՄ ՏԸՐ․

LA LIQUEUR DE L'ETOILE

Պօրտօտա քիմեակիր-եճզաճը Պ․ Ժ․ Լաթի․

Մումաիլէյհէ մէքթուպ եազըպ, ճէվապ տաիխի բօսթա բուլը կէօնտէրիլիրսէ, մումաիլէյհին քէնտի իմզասըլէ պիր թարիֆնամէ ․․․ լարը վէ ․․․ Թէսիրինին պիր չօգ իսպաթլարը հավի պիր քիթապ ․․․
Պօրտօտա Սէնթ-Գաթէրին սօգագընտա 164 նումէրօտա եճզաճը-քիմեակէր Մարիօ Լըրօ։
Մէզքիւր իլաճ՝ Սթամպօլտա Էմին Էօնիւնտէ 56 նումէրօտա Թիւլիւքեան պիրատէրլէր, Պաղչէ գափուսընտա 13 նումէրօտա Վ․ Գասապեան, Սալթըն Համամընտա 14 նումէրօտա Վօսթիքեան վէ շիւրէքասը, Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 247 նումէրօտա Գանզիբագ պիրատէրլէր, 244 նումէրօտա Ն․ Թէոտօրիտէս վէ 328 նումէրօտա Իօժէն Տէլլա-Սուտա էճզախանէլէրինտէ պուլընըր։

ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Ալա քարթօն իլէ լաթիֆ սիւրէթտէ հէր լիսանտան օլարագ օն տագիգէ զարֆընտա Թապ ու Թէսլիմ օլունուր։

Ֆի, 100 ատէտի 10 ղրշ․

Արզու իտէն զէվաթըն, Սթամպօլտա Եագըբեան խանընտա Արամեան մաթպուասընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՄԻՇՏ 10 ՂՐՈՒՇ

ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՅՑԵՔԱՐՏԻ

(Ամէն լեզուաւ)

Ֆրանսական ընտիր թարտ. Այցետոմսի յատուկ նուրբ եւ սիրուն գրեր. Ազնիւ ճաշակ. Մաքուր եւ խնամեալ աշխատութիւն:

Դիմել

Տպարան Գ. Պաղտատլեան

Յակոբեան խան, Կ. Պոլիս:

ՄՈՒՀԻՄՄ ՆՕԹԱ

Էօմիւր սիկուրթասընըն գավաիտի էյէճէկ ազզալթէնտիւքէ քէսանըն էքսէրիսի Թարաֆընտան անլաշըլմըշ պիր քէյֆիյէթ օլուպ, չիւնքի մէյտանտա սիկուրթա գումպանեասընը ինթիխապ իթմէք մէսէլէսի գալմըշ տըր։ Պու պապտէ ըգօնթյանլարըմըզա պիր էյի նասիհաթ վէրմիշ օլմագ իչիւն, տաիմա էն մուխթաճ եանի էն զիյատէ Թէճէմիւնաթ վէրէն գումպանեանըն Թէրճիհ օլունմասընը Թաւսիյէ իտէրիզ։ Թէճէմիւնաթը մէզքիւրէ՝ գումպանեանըն սէրմայէսի, իհթիյաթ աqչէսի, հիսսէ սէնէտլէրինին գըյմէթի, սէնէվի Թէճէմմիւլէթիսի, եարտըմը իւղէրին մըգտարը, վէ էլհասըլ պիր գումպանեանըն էյի հալտէ պուլունտողընը իրաէ իտէն հէր նէվի տէլայիլ տիր։ Իմտի ԱՆԳԸՐ նամ սիկուրթա գումպանեասը՝ պալէտատ Թաատատ օլունան մէզքիւրէ Թէճէմիւնաթը քեամիլէն հաիզ օլտողընտան, պիթթապ սաիրլէրինէ րիւճհանը վար տըր։
Պունտան մաատա ԱՆԳԸՐ գումպանեասը՝ պէօյիւքճէ պիր Թէմէթթիւ հասըլ իթմէքտէ օլտողընտան, մէզքիւր Թէմէթթիւյէ եա հիսսէտար վէ եախօտ սիկուրթալը սըֆաթըլյա շէրիք օլապիլիր։ Միւլքիւ իհ պէօյլէ ալըրլըգ պիրինտէն սիկուրթա իլէ պիրսեաքէ պօլիչէսի՝ օլտողունտան,
Էօմիւր սիկուրթասընա եազըլմագ պիր ազզալթէնտիւքիւք օլտողընտան, իշէ պիր էյի աքլա օլտուգտան սօնրա եազըլմալը, վէ պէգլէնիլմէն իսթիֆատէյի էլտէ իթմէք իչիւն գումպանեայը էյիճէ ինթիխապ էյլէմէլի տիր։

EMULSION SCOTT

(ՍԳՕԴԻ ՕՃԱՌՐԱԿ)

ՄՕՐՈՒԻ ՋԿԱՆ ՁԷԹԻ ԻՒՂ

Իփօֆօսֆիթ տը շօվ է սօտյոմ

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԳՕԴԻ և ՊՕՈՒՆԻ, ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ ձկան հում իւղէ բոլոր յատկութիւններէն զատ, Իբոֆոսֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճողաձութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, գիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն.

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով:

ԳԱՐԼԸՄԱՆ ՎԷ ՊԼՈՒՄՊԷՐԿ

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՊԷՕՅՈՒՔ ՄԻԼԼԷԹ ԽԱՆԸՆՏԱ

ԻԹԹԻՀԱՏ ԲՕՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆԻՆ ԻՍԹ ԳԱԹԸՆՏԱ

Մէզքիւր մաղազատա հէր նէվի պէյազ չամաշըր, գատընլար իչիւն մանթօլար, չօճուգ էլպիսէլէրի, եաըրմ ֆիթմանլար, գօրսէլէր, ճէհէզ իչիւն չամաշըրլար, նագըշ իշլէմէլէրի, էնվաի չօրապլար, մէնտիլլէր վէ սաիր պու կիպի մալլար ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունըր։
Քէսաթքէի պիլա ճինստէն օլան պու մալլար Թօրտան վէ բէրաքէնտէ սաթըլըր։
Պու մալլար՝ Վիէննա վէ Պէրլինտէ խուսուսի ֆապրիգալարտա իմալ օլունուպ, Ինկիլթէրա, Իթալիա վէ Եվրօպանըն սաիր մէմլէքէթլէրինտէն տախի մալ ճէլպ օլունըր։
Էկէր պէտէլի բօլիչա վէ եախօտ բօսթա բուլը իլէ կէօնտէրիլիր իսէ, Թաշրալարտան վագը օլան սըպարիշլէր տախի իճրա օլունըր։
Պէյէնիլմէյէն մալլար կէրի ալընըպ ուգ չէսի իտէ օլընըր վէ բարալըրը իատէ իտիլիր։
Գատընլարըն ուսհուլէթ օլմագ իւզրէ մէզքիւր մաղազա քէնտի ճէպ տէրզիսի Թօպլարընա մահսուս պիր Թէրզի իտէ Թաշըն Թէրզիխանէ զամմ ու իլավէ իթմիշ օլտողը կիպի, ըսմարլամա մանթօ վէ սաիրէ եարմագ իչիւն Եվրօպատան էնվաի չէշիտ գումաշլար տախի կէթիրթմիշ տիր։

ՖՕՐԹՈՒՆԱ

ԱՆՕՆԻՄ ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

1868տէ Պէրլինտէ թէէսիս օլունմուշ տըր․

ՍԷՐՄԱՅԷ	1,875,000 ՖՐ․
ԻՀԹԻՅԱԹ ԱՔՉԷՍԻ	1,337,500 ՖՐ․

ՏԻՒՐԻՆԳՈՐՖԷՐ

ՏԷՆԻԶ, ՆԷՀԻՐ ՎԷ ԳԱՐԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

1845տէ Տիւսսէլտօրֆտա թէէսիս օլունմուշ տըր․

ՍԷՐՄԱՅԷ	3,750,000 ՖՐ․
ԻՀԹԻՅԱԹ ԱՔՉԷՍԻ	3,099,367 ·15 ՖՐ․

Տէրսաատէթ բիւյօսընտա պիրլէշմիշ օլան իշպու սիկուրթա գումպանեալարը՝ քէֆալէթը մութէգապիլէ իլէ հէր նէվի էմթաա վէ աqչէ կրուբօլարընը՝ տէնիզ, նէհիր վէ գարա նագլիյաթը Թէհլիքէլէրինէ գարշը ղայէթ ֆաիտէ պախշ շէրաիթ իլէ սիկուրթա իտէրլէր։

ՀԱՆԶԷԱԹԻՇԷ

ԵԱՆԳԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

1874տէ Համպուրկտա թէէսիս օլունմուշ տըր․

ՍԷՐՄԱՅԷ	3,750,000 ՖՐ․
ԻՀԹԻՅԱԹ ԱՔՉԷՍԻ	600,000 ՖՐ․

Իշպու սիկուրթա գումպանեասը՝ հէր նէվի էմլաք վէ էշեայը, անպար վէ մաղազա տէրունլէրինտէքի էմթաայը էն զիյատէ ֆաիտէպախշ շարթլար իլէ սիկուրթա իտէր։ Թաֆսիլի մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ պալէտատ զիքր օլունան գումպանեալարըն ումումի մասլահաթկիւզարը պուլունան Սթամպօլտա Պաղչէ Գափուսընտա Րաշիտ բաշա խանընտա նումէրօ 13 վէ 14տէ ՏԻՐԱՆ Ս․ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի տավէթ օլունըրլար։